Cynulliad Cenedlaethol Cymru
Papur ymchwil

Cyllideb Atodol 2013-14 (Mehefin 2013)

Gorffennaf 2013

Y Gwasanaeth Ymchwil

Cynulliad Cenedlaethol Cymru

National Assembly for Wales

Cynulliad Cenedlaethol Cymru yw'r corff sy'n cael ei ethol yn ddemocrataidd i gynrychioli buddiannau Cymru a'i phobl, i ddeddfu ar gyfer Cymru ac i ddwyn Llywodraeth Cymru i gyfrif.

Mae'r Gwasanaeth Ymchwil yn darparu ymchwil a gwybodaeth arbenigol a ddiduedd er mwyn cefnogi Aelodau a phwyllgorau'r Cynulliad i gyflawni swyddogaethau craffu, deddfwriaethol a chynrychioliadol Cynulliad Cenedlaethol Cymru.

Mae briffiau gan Wasanaeth Ymchwil yn cael eu hysgrifennu ar gyfer Aelodau'r Cynulliad a'u staff. Mae'r awduron ar gael i drafod y papurau gydag Aelodau a'u staff ond nid yw'n bosibl rhoi cyngor i'r cyhoedd. Croesawn sylwadau ar ein briffiau; os oes gennych unrhyw sylwadau gallwch eu hanfon i'r cyfeiriad post neu e-bost isod.

Gellir cael gafael ar fersiwn electronig o'r papur ar safle'r Cynulliad Cenedlaethol yn: www.cynulliadcymru.org/research

Mae copïau printiedig hefyd ar gael:

Y Gwasanaeth Ymchwil
Cynulliad Cenedlaethol Cymru
Bae Caerdydd
CF99 1NA

E-bost: Research.Service@wales.gov.uk
Twitter: @YmchwilCCC

© Hawlfraint Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru 2013
Ceir atgynhyrchu testun y ddogfen hon am ddim mewn unrhyw fformat neu gyfrwng cyn belled ag y caiff ei atgynhyrchu'n gywir ac na chaiff ei ddefnyddio mewn cyd-destun camarweiniol na difrïol. Rhaid cydnabod mai Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru sy'n berchen ar hawlfraint y deunydd a rhaid nodi teitl y ddogfen.

Rhif ymholiad: 13/1168
Rhif dogfen:13/053

Cynulliad Cenedlaethol Cymru
Papur ymchwil

Cyllideb Atodol 2013-14 (Mehefin 2013)

Gorffennaf 2013

Dr Eleanor Roy

Cafodd Cyllideb Atodol Llywodraeth Cymru ar gyfer 2013-14 ei gosod gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar 25 Mehefin 2013. Mae'n cysoni strwythurau cyllidebol 2013-14 â'r newidiadau ym mhortffolios y Gweinidogion a gyhoeddwyd ym mis Mawrth 2013. Mae hefyd yn nodi nifer o drosglwyddiadau gyda Llywodraeth y DU ac yn cynnig dyraniadau o gronfeydd wrth gefn, yn ogystal â symudiadau rhwng ac o fewn portffolios.

Diben y papur hwn yw cyfrannu at y gwaith o graffu ar y gyllideb atodol. Mae'n rhoi manylion y newidiadau cyffredinol i floc Cymru a dyraniadau i bortffolios Llywodraeth Cymru o'u cymharu â Chyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i hailddatgan. Mae hefyd yn rhoi manylion y newidiadau a wnaed ar ôl cysoni'r strwythurau cyllidebol â'r newidiadau ym mhortffolios y Gweinidogion a gyhoeddwyd ym mis Mawrth 2013.

Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru

National
Assembly for
Wales

Y Gwasanaeth
Ymchwil

Crynodeb

Mae Cyllideb Atodol 2013-14, a gyhoeddwyd ar 25 Mehefin 2013, yn diwygio Cyllideb Derfynol 2013-14, a gymeradwywyd gan y Cynulliad Cenedlaethol ym mis Rhagfyr 2012.

Mae'r gyllideb atodol hon yn cyflawni tri phrif ddiben:

- Mae'n cysoni'r strwythurau cyllidebol â'r newidiadau ym mhortffolios y Gweinidogion a gyhoeddwyd ym mis Mawrth 2013;
- Mae'n dyrannu arian o gronfeydd wrth gefn, fel y cynigiwyd ers y derbyniwyd cynnig y Gyllideb Derfynol; ac
- Mae'n addasu'r llinellau sylfaen i ystyried y trosglwyddiadau gyda Llywodraeth y DU.

Mae cynnig y gyllideb atodol yn gofyn i'r Cynulliad ganiatáu i £247.4 miliwn ychwanegol gael ei dalu o Gronfa Gyfunol Cymru i Weinidogion Cymru yn ystod blwyddyn ariannol 2013-14.

O'u cymharu â ffigurau Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'u hailddatgan, mae:

- Cynnydd o 2.6 y cant, neu £396.4 miliwn, yng nghyfanswm y gwariant a reolir (TME) yn gyffredinol.
- Cynnydd o 2.4 y cant, neu £362 miliwn, yn y TME a ddyrennir i adrannau Llywodraeth Cymru.
- Cynnydd o 2.4 y cant, neu £356.8 miliwn, yn y terfyn gwariant adrannol (DEL) yn gyffredinol.
- Cynnydd o 2.2 y cant, neu £322.4 miliwn, yn y DEL a ddyrennir i adrannau Llywodraeth Cymru.
- Cynnydd o 1.8 y cant, neu £246.2 miliwn, yn y DEL refeniw a ddyrennir i adrannau Llywodraeth Cymru.
- Cynnydd o 6.6. y cant, neu £76.2 miliwn, yn y DEL cyfalaf a ddyrennir i adrannau Llywodraeth Cymru.
- Cynnydd o 14.3 y cant, neu £39.6 miliwn, yn y gwariant a reolir yn flynyddol (AME).

Cynnwys

1. Cyllideb Atodol Gyntaf 2013-14 1

1.1. Ailstrwythuro'r gyllideb 2

2. Y prif ffigurau 3

2.1. Cyfanswm y gwariant a reolir (TME) 3
2.2. Terfyn Gwariant Adrannol (DEL) 6
2.2.1. DEL Refeniw 9
2.2.2. DEL cyfalaf 12
2.3. Gwariant a reolir yn flynyddol (AME) 15

3. Newidiadau i'r llinellau sylfaen a symudiadau yn y cronfeydd wrth gefn 17

3.1. Trosglwyddiadau gyda Llywodraeth y DU 19
3.2. Dyraniadau i'r Cynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru 20
3.3. Y system cyfnewid cyllidebau 20

4. Trosglwyddiadau rhwng y portffolios 21

5. Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol 24

6. Llywodraeth leol 26

7. Cymunedau a Threchu Tlodi 28

8. Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth 30

9. Addysg a Sgiliau 32

10. Cyfoeth Naturiol a Bwyd 34

11. Tai ac Adfywio 37

12. Diwylliant a Chwaraeon 39

13. Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu 41

1. Cyllideb Atodol Gyntaf 2013-14

Gosododd y Gweinidog Cyllid (Jane Hutt AC) gynnig y Gyllideb Atodol gyntaf ar gyfer 2013-14[1] ar 25 Mehefin 2013. Yn ogystal, cyflwynwyd nodyn esboniadol[2] a thablau yn dangos y dyraniadau i'r prif grwpiau gwariant (MEG).[3] [4] Mae'r gyllideb atodol hon yn diwygio Cyllideb Derfynol 2013-14,[5] a gymeradwywyd gan y Cynulliad Cenedlaethol ym mis Rhagfyr 2012. Yn ei datganiad, esboniodd y Gweinidog brif ddiben y gyllideb hon:

> ... alinio strwythurau cyllidebol 2013-14 â'r newidiadau ym mhortffolios a chyfrifoldebau'r Gweinidogion a gyhoeddwyd gan Lywodraeth Cymru ym mis Mawrth, a dangos y newidiadau cyllidebol ers Cyllideb Derfynol 2013-14 a gyhoeddwyd gan Lywodraeth Cymru ym mis Tachwedd. Mae'n nodi hefyd nifer o ddyraniadau o'n cronfeydd wrth gefn, trosglwyddiadau rhwng Adrannau Llywodraeth Cymru a throsglwyddiadau ag Adrannau Llywodraeth y DU. Mae hefyd yn cynnwys rhagolygon diwygiedig ar gyfer Gwariant a Reolir yn Flynyddol.[6]

Mae cynnig y gyllideb atodol yn gofyn i'r Cynulliad awdurdodi i £247.4 miliwn ychwanegol gael ei dalu o Gronfa Gyfunol Cymru i Weinidogion Cymru yn y flwyddyn ariannol 2013-14.[7]

Mae'r ffigurau yn y papur hwn yn ymwneud â newidiadau yn ystod y flwyddyn ariannol bresennol yn unig, ac felly fe'u dangosir **ar ffurf arian parod**; ni wnaed unrhyw addasiadau ar gyfer chwyddiant.

Mae rhagor o wybodaeth am broses y gyllideb atodol i'w chael yng nghyfres yr Hysbysiadau Hwylus ar y Gyllideb a baratowyd gan y Gwasanaeth Ymchwil ac sydd i'w gweld yn ei adran **Hysbysiadau Hwylus**.

---

[1] Llywodraeth Cymru, ***Cynnig y Gyllideb Atodol 2013-14,*** 25 Mehefin 2013 [fel ar 2 Gorffennaf 2013]

[2] Llywodraeth Cymru, ***Cyllideb Atodol 2013-14 Nodyn Esboniadol***, 25 Mehefin 2013 [fel ar 2 Gorffennaf 2013]

[3] **Prif Grŵp Gwariant (MEG)** - rhennir cyllideb Llywodraeth Cymru yn sawl lefel o fanylder at ddibenion monitro a rheoli.Y prif grwpiau gwariant yw lefel uchaf y manylion hyn ac maent yn cyfateb i bortffolios neu gylch gwaith y Gweinidogion. Islaw lefel y MEG, nodir y gwariant yn ôl y **meysydd rhaglenni gwariant** (SPA) ac, o fewn y rhain, ar ffurf **camau gweithredu**.

[4] Llywodraeth Cymru, ***Cyllideb Atodol 2013-14 Tablau Dyrannu Gwariant***, 25 Mehefin 2013 [fel ar 2 Gorffennaf 2013]]

[5] Llywodraeth Cymru, **Cyllideb Derfynol 2013-14**, Tachwedd 2012 [fel ar 25 Mehefin 2013]

[6] Llywodraeth Cymru, y Gweinidog Cyllid (Jane Hutt) ***Cyllideb Atodol gyntaf 2013-14*** Datganiad Ysgrifenedig y Cabinet, 25 Mehefin 2013 [fel ar 2 Gorffennaf 2013]

[7] Llywodraeth Cymru, ***Cynnig y Gyllideb Atodol 2013-14***, 25 Mehefin 2013 (Atodlen 5, Tabl 2). Sylwch fod y ffigurau a gyflwynir yn y cynnig wedi'u seilio ar adnoddau, tra bo'r ffigurau a gyflwynir yn y tablau MEG, y nodyn esboniadol a'r papur hwn wedi'u cyflwyno ar sail weinyddol . Felly, nid yw'r £247.4 miliwn yn cyfateb â'r ffigurau a gyflwynir drwy'r papur hwn, neu yn y nodyn esboniadol neu'r tablau dyrannu a gyhoeddwyd. Mae'r gyllideb weinyddol yn cynnwys eitemau sy'n sgorio y tu allan i gyfrifon y Llywodraeth, ac felly nid ydynt wedi'u cynnwys yn yr adnoddau sydd eu hangen ar Lywodraeth Cymru. [fel ar 2 Gorffennaf 2013]

1.1. *Ailstrwythuro'r gyllideb*

Mae'r gyllideb atodol yn cysoni'r strwythurau cyllidebol â'r newidiadau ym mhortffolios y Gweinidogion a gyhoeddwyd ym mis Mawrth 2013.[8] Oherwydd hyn, bu symudiadau ym mhob lefel o'r gyllideb i greu'r strwythurau portffolio newydd, fel a ganlyn:

- Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
- Llywodraeth Leol
- Cymunedau a Threchu Tlodi
- Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth
- Addysg a Sgiliau
- Cyfoeth Naturiol a Bwyd
- Tai ac Adfywio
- Diwylliant a Chwaraeon
- Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu

Ceir rhagor o fanylion am natur y newidiadau hyn yn y nodyn esboniadol sy'n cyd-fynd â'r gyllideb, ac mae hefyd yn cynnwys atodiad sy'n dangos y symudiadau penodol o'u cymharu â Chyllideb Derfynol 2013-14 ac, felly, yn cynnig llinell sylfaen wedi'i hailddatgan ar gyfer 2013-14, a ffigurau dangosol wedi'u hailddatgan ar gyfer 2014-15.[9] Fel rheol, mae'r newidiadau'n golygu symud meysydd rhaglenni gwariant (SPA)[10] neu gamau gweithredu[11] cyfan rhwng y naill bortffolio i'r llall, er bod camau gweithredu wedi'u rhannu weithiau.

Dylid nodi mai **strwythurol yn unig yw natur y newidiadau hyn, ac fe'u gwnaed dim ond i gysoni'r strwythurau cyllidebol â'r newidiadau yng nghyfrifoldebau'r Gweinidogion**. Mae'r holl dablau yn y papur hwn yn dangos ffigurau gwreiddiol 2013-14 a 2014-15, fel y maent yn ymddangos yng Nghyllideb Derfynol 2013-14, y newidiadau strwythurol i gysoni'r strwythurau cyllidebol a'r ffigurau dangosol wedi'u hailddatgan ar gyfer 2014-15. Dangosir y newidiadau a wnaed i'r gyllideb atodol hon gan eu cymharu â ffigurau Cyllideb Derfynol 2013-

---

[8] Llywodraeth Cymru, Carwyn Jones (Y Prif Weinidog), ***Ad-drefnu'r Cabinet***, Datganiad Ysgrifenedig y Cabinet, 14 Mawrth 2013 [fel ar 2 Gorffennaf 2013]

[9] Llywodraeth Cymru, ***Cynnig y Gyllideb Atodol 2013-14 Nodyn Esboniadol***, 25 Mehefin 2013. [fel ar 2 Gorffennaf 2013]

[10] **Maes rhaglenni gwariant (SPA)** – rhennir cyllideb Llywodraeth Cymru yn nifer o lefelau o fanylder at ddibenion monitro a rheoli. Y meysydd rhaglenni gwariant yw'r ail lefel o fanylder o dan y prif grwpiau gwariant ac maent yn diffinio'r grwpiau dyrannu penodol yn ôl y math o wasanaethau sydd i'w darparu.

[11] **Camau gweithredu** - rhennir cyllideb Llywodraeth Cymru yn gategorïau amrywiol at ddibenion monitro a rheoli. Y camau gweithredu yw'r categori manylaf yn nogfennau'r gyllideb a gyhoeddir ac maent yn nodi'r symiau a ddyrennir i feysydd polisi neu fentrau. Nid ydynt, o reidrwydd, yn cyfateb i bolisïau neu raglenni penodol. Mae'r camau gweithredu wedi'u cynnwys yn y meysydd rhaglenni gwariant.

14 wedi'u hailddatgan. Mae rhagor o wybodaeth am y newidiadau a wnaed ym mhob portffolio yn adrannau 5 i 13 o'r papur hwn.

2. Y prif ffigurau

Mae'r rhan hon yn rhoi manylion am y prif newidiadau a wnaed yn y gyllideb atodol hon. Ceir rhagor o fanylion am y newidiadau o fewn pob MEG ar lefel meysydd y rhaglenni gwariant (SPA) yn adrannau 5 i 13 o'r papur hwn.

2.1. Cyfanswm y gwariant a reolir (TME)

Mae **tabl 1** yn rhoi trosolwg ar y newidiadau yng nghyfanswm y dyraniadau ar gyfer gwariant a reolir (TME).[12] O gymharu hyn â ffigurau Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'u hailddatgan, gwelir:

- Bod cynnydd o 2.6 y cant, neu £396.4 miliwn, yng nghyfanswm y TME ym mloc Cymru.
- Bod cynnydd o 2.4 y cant, neu £362 miliwn, yn y TME a ddyrennir i adrannau Llywodraeth Cymru.
- Bod y cynnydd mwyaf yn y TME, ar ffurf arian parod, i'w weld yn MEG Llywodraeth Leol, sef cynnydd o £299.4 miliwn, neu 6.7 y cant.
- Bod y cynnydd canrannol mwyaf yn y TME i'w weld ym mhorffolios Llywodraeth Leol a Thai ac Adfywio, sef cynnydd o 6.7 y cant yn y ddau.
- Bod y gostyngiad mwyaf yn y TME, ar ffurf arian parod, i'w weld yn MEG Addysg a Sgiliau, sef gostyngiad o £8.6 miliwn, neu 0.4 y cant.
- Bod y gostyngiad canrannol mwyaf yn y TME i'w weld yn MEG y Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu, sef gostyngiad o 0.9 y cant, neu £3.2 miliwn.

---

[12] **Cyfanswm y gwariant a reolir (TME)** – cyfanswm y ddwy elfen o'r gyllideb, sef y gwariant a reolir yn flynyddol (AME) a'r terfynau gwariant adrannol (DEL).

Tabl 1: Newidiadau yng nghyfanswm y gwariant a reolir (TME)

Prif Grŵp Gwariant (MEG)	Cyllideb Derfynol 2013-14 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i hailddatgan	Cylideb Atodol 2013-14	Newid 2013-14 rhwng y Gyllideb Derfynol a'r Gyllideb Atodol		Cyllideb Derfynol 2014-15 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2014-15 wedi'i hailddatgan
	£000	*£000*	*£000*	*£000*	*£000*	*Canran*	*£000*	*£000*	*£000*
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	6,429,870	-129,678	6,300,192	6,319,093	18,901	0.3	6,552,518	-131,678	6,420,840
Llywodraeth Leol	5,204,242	-743,991	4,460,251	4,759,684	299,433	6.7	5,258,111	-771,460	4,486,651
Cymunedau a Threchu Tlodi	0	199,313	199,313	212,006	12,693	6.4	0	199,958	199,958
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth	315,344	584,466	899,810	900,527	717	0.1	325,253	614,835	940,088
Addysg a Sgiliau	2,047,802	-1,500	2,046,302	2,037,661	-8,641	-0.4	2,038,617	-145	2,038,472
Cyfoeth Naturiol a Bwyd	326,766	71,432	398,198	413,902	15,704	3.9	328,123	68,532	396,655
Tai ac Adfywio	488,226	-118,168	370,058	394,930	24,872	6.7	490,477	-118,214	372,263
Diwylliant a Chwaraeon	0	140,949	140,949	142,462	1,513	1.1	0	140,995	140,995
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	350,243	-2,823	347,420	344,223	-3,197	-0.9	353,257	-2,823	350,434
Cyfanswm Dyraniadau TME Llywodraeth Cymru	**15,162,493**	**0**	**15,162,493**	**15,524,488**	**361,995**	**2.4**	**15,346,356**	**0**	**15,346,356**
Cronfeydd Refeniw wrth Gefn	209,407	0	209,407	164,491	-44,916	-21.4	220,025	0	220,025
Cronfeydd Cyfalaf wrth Gefn	869	0	869	80,160	79,291	9,124.4	42,358	0	42,358
Comisiwn y Cynulliad	49,950	0	49,950	49,950	0	0.0	50,598	0	50,598
Archwilydd Cyffredinol Cymru	5,244	0	5,244	5,244	0	0.0	5,020	0	5,020
Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru	3,942	0	3,942	3,942	0	0.0	4,204	0	4,204
Taliadau uniongyrchol	645	0	645	645	0	0.0	645	0	645
Cyfanswm TME Cymru	**15,432,550**	**0**	**15,432,550**	**15,828,920**	**396,370**	**2.6**	**15,669,206**	**0**	**15,669,206**

Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar gyllidebau Llywodraeth Cymru a gohebiaeth â swyddogion Llywodraeth Cymru.

2.2. Terfyn Gwariant Adrannol (DEL)

Mae **tabl 2** yn rhoi trosolwg ar y newidiadau yng nghyfanswm y dyraniadau ar gyfer y Terfyn Gwariant Adrannol (DEL)[13] (refeniw a chyfalaf).

Mae **ffigur 1** yn dangos y newidiadau yng nghyfanswm y DEL a ddyrennir i bob MEG o'i gymharu â Chyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i hailddatgan, tra bo **ffigur 2** yn dangos canran y DEL ychwanegol a ddyrennir i bob MEG yn y gyllideb atodol hon.

O'u cymharu â ffigurau Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'u hailddatgan:

- Mae cynnydd o 2.4 y cant, neu £356.8 miliwn, yn y terfyn gwariant adrannol (DEL) yn gyffredinol. Mae'r cynnydd hwn i'w briodoli i drosglwyddiadau gyda Llywodraeth y DU.
- Mae cynnydd o 2.2 y cant, neu £322.4 miliwn, yn y DEL a ddyrennir i adrannau Llywodraeth Cymru. Dyrannwyd hyn o'r cronfeydd wrth gefn.
- Mae'r cynnydd mwyaf yng nghyfanswm y DEL, ar ffurf arian parod a chanrannau, i'w weld yn y MEG Llywodraeth Leol, sef cynnydd o £302.1 miliwn, neu 6.8 y cant.
- Mae'r gostyngiad mwyaf yng nghyfanswm y DEL, ar ffurf arian parod, i'w weld yn y MEG Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol, sef gostyngiad o £23.4 miliwn, neu 0.4 y cant.
- Mae'r gostyngiad canrannol mwyaf yng nghyfanswm y DEL i'w weld yn y MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu, sef gostyngiad o 0.9 y cant, neu £3.1 miliwn.

---

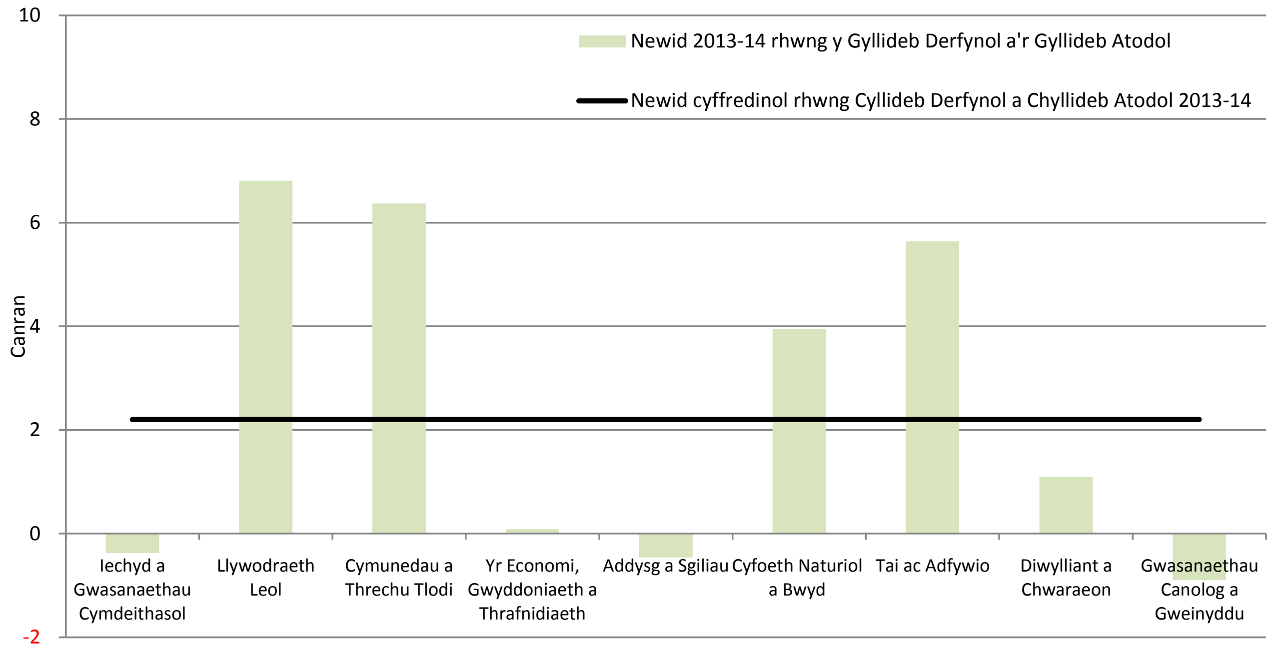
[13] **Terfyn Gwariant Adrannol (DEL)** - fe'i pennir fel arfer dros dair neu bedair blynedd fel rhan o broses Llywodraeth y DU o adolygu gwariant. Dyma derfyn cyllideb aml-flwydd Llywodraeth Cymru. Mae'r rhan fwyaf o'r DEL heb ei neilltuo (y gyllideb wedi'i chlustnodi i Lywodraeth Cymru, neu'r grant bloc) ac mae'n rhoi disgresiwn llwyr i Lywodraeth Cymru dros ei blaenoriaethau gwario. Caiff newidiadau yn y ddarpariaeth ar gyfer y gwariant hwn eu pennu ar sail fformiwla Barnett.

Tabl 2: Newidiadau yng nghyfanswm y DEL

Prif Grŵp Gwariant (MEG)	Cyllideb Derfynol 2013-14 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i hailddatgan	Cylideb Atodol 2013-14	Newid 2013-14 rhwng y Gyllideb Derfynol a'r Gyllideb Atodol		Cyllideb Derfynol 2014-15 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2014-15 wedi'i hailddatgan
	£000	*£000*	*£000*	*£000*	*£000*	*Canran*	*£000*	*£000*	*£000*
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	6,335,296	-129,678	6,205,618	6,182,203	-23,415	-0.4	6,339,090	-131,678	6,207,412
Llywodraeth Leol	5,151,836	-716,073	4,435,763	4,737,828	302,065	6.8	5,204,677	-742,514	4,462,163
Cymunedau a Threchu Tlodi	0	199,313	199,313	212,006	12,693	6.4	0	199,958	199,958
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth	295,344	556,548	851,892	852,609	717	0.1	305,253	585,889	891,142
Addysg a Sgiliau	1,870,933	-1,500	1,869,433	1,860,792	-8,641	-0.5	1,855,468	-145	1,855,323
Cyfoeth Naturiol a Bwyd	326,766	71,432	398,198	413,902	15,704	3.9	328,123	68,532	396,655
Tai ac Adfywio	556,486	-115,428	441,058	465,930	24,872	5.6	558,737	-115,474	443,263
Diwylliant a Chwaraeon	0	138,209	138,209	139,722	1,513	1.1	0	138,255	138,255
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	348,609	-2,823	345,786	342,672	-3,114	-0.9	351,105	-2,823	348,282
Cyfanswm Dyraniadau DEL Llywodraeth Cymru	**14,885,270**	**0**	**14,885,270**	**15,207,664**	**322,394**	**2.2**	**14,942,453**	**0**	**14,942,453**
Cronfeydd Refeniw wrth Gefn	209,407	0	209,407	164,491	-44,916	-21.4	220,025	0	220,025
Cronfeydd Cyfalaf wrth Gefn	869	0	869	80,160	79,291	9,124.4	41,858	0	41,858
Comisiwn y Cynulliad	49,450	0	49,450	49,450	0	0.0	50,598	0	50,598
Archwilydd Cyffredinol Cymru	5,244	0	5,244	5,244	0	0.0	5,244	0	5,244
Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru	4,144	0	4,144	4,144	0	0.0	4,204	0	4,204
Taliadau uniongyrchol	645	0	645	645	0	0.0	645	0	645
Cyfanswm DEL Cymru	**15,155,029**	**0**	**15,155,029**	**15,511,798**	**356,769**	**2.4**	**15,265,027**	**0**	**15,265,027**

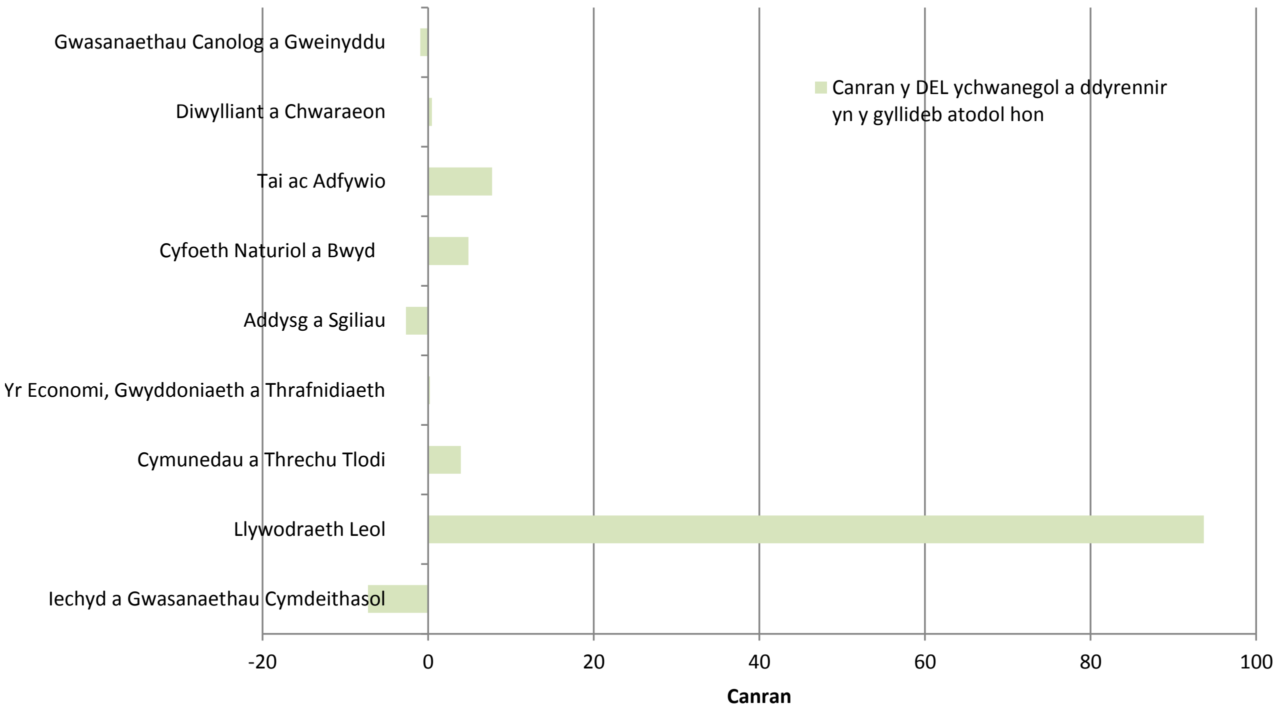
Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar gyllidebau Llywodraeth Cymru a gohebiaeth â swyddogion Llywodraeth Cymru.

Ffigur 1: Newid canrannol yng nghyfanswm y DEL



Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar gyllidebau Llywodraeth Cymru.

Ffigur 2: Canran y DEL ychwanegol a ddyrennir i bob MEG, o'i chymharu â Chyllideb Derfynol 2012-13



Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar Gyllideb Atodol Llywodraeth Cymru 2013-14

2.2.1. DEL Refeniw

Mae **tabl 3** yn dangos y newidiadau mewn dyraniadau DEL refeniw. Mae **ffigur 3** yn dangos y newidiadau yn y DEL refeniw a ddyrennir i bob MEG o'i gymharu â Chyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i hailddatgan, tra bo **ffigur 4** yn dangos canran y DEL refeniw ychwanegol a ddyrennir i bob MEG yn y gyllideb atodol hon. O gymharu hyn â ffigurau Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'u hailddatgan, gwelir bod:

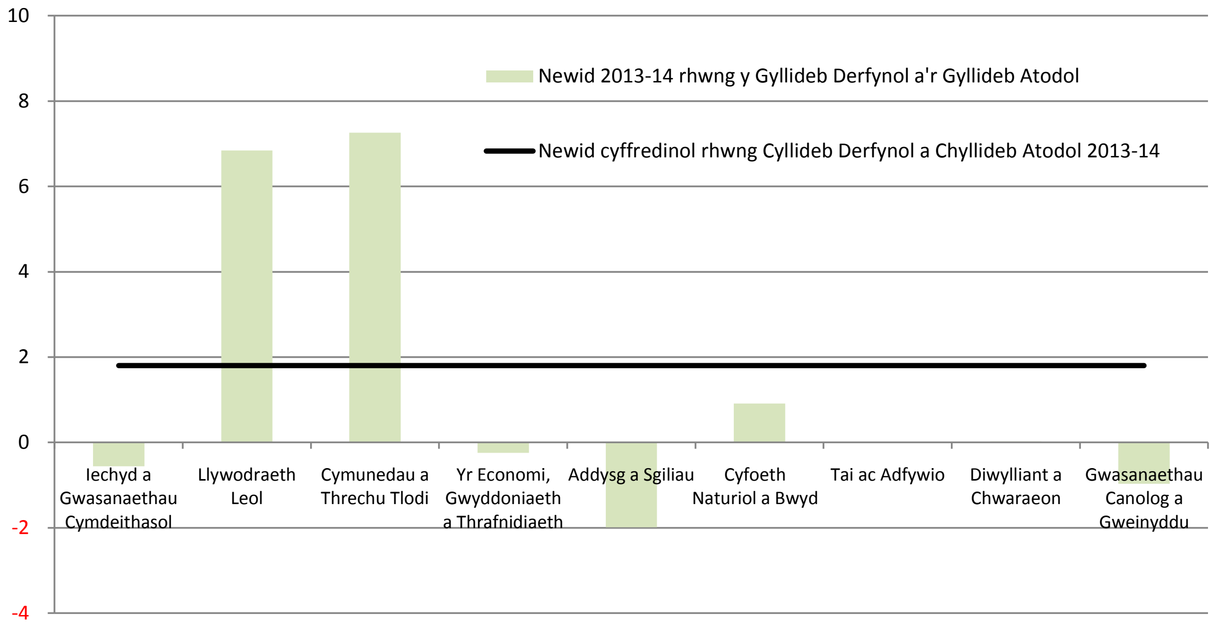
- Cynnydd o 1.4 y cant, neu £201.3 miliwn, yn y DEL refeniw ym mloc Cymru. Mae'r cynnydd hwn i'w briodoli i drosglwyddiadau gyda Llywodraeth y DU.
- Cynnydd o 1.8 y cant, neu £246.2 miliwn, yn y DEL refeniw a ddyrennir i adrannau Llywodraeth Cymru. Yn ogystal â'r trosglwyddiadau gan Lywodraeth y DU, cafwyd dyraniadau net gwerth £44.9 miliwn o gronfeydd refeniw wrth gefn.
- Mae'r cynnydd mwyaf yn y DEL refeniw, ar ffurf arian parod, i'w weld yn MEG Llywodraeth Leol, sef cynnydd o £302.1 miliwn, neu 6.8 y cant.
- Mae'r cynnydd canrannol mwyaf yn y DEL refeniw i'w weld yn MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth, sef cynnydd o 7.3 y cant, neu £12.7 miliwn.
- Mae'r gostyngiad mwyaf yn y DEL refeniw, ar ffurf arian parod a chanrannau, i'w weld yn y MEG Addysg a Sgiliau, sef £33.6 miliwn, neu 2.0 y cant.

Tabl 3: Newidiadau yn y DEL refeniw

Prif Grŵp Gwariant (MEG)	Cyllideb Derfynol 2013-14 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i hailddatgan	Cylideb Atodol 2013-14	Newid 2013-14 rhwng y Gyllideb Derfynol a'r Gyllideb Atodol		Cyllideb Derfynol 2014-15 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2014-15 wedi'i hailddatgan
	£000	*£000*	*£000*	*£000*	*£000*	*Canran*	*£000*	*£000*	*£000*
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	6,091,746	-117,678	5,974,068	5,940,553	-33,515	-0.6	6,095,540	-127,678	5,967,862
Llywodraeth Leol	4,899,317	-486,474	4,412,843	4,714,908	302,065	6.8	4,926,458	-487,215	4,439,243
Cymunedau a Threchu Tlodi	0	174,863	174,863	187,556	12,693	7.3	0	183,508	183,508
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth	184,274	352,322	536,596	535,288	-1,308	-0.2	186,883	353,263	540,146
Addysg a Sgiliau	1,693,799	-1,500	1,692,299	1,658,658	-33,641	-2.0	1,701,634	-145	1,701,489
Cyfoeth Naturiol a Bwyd	264,455	59,859	324,314	327,278	2,964	0.9	265,856	59,659	325,515
Tai ac Adfywio	281,422	-105,534	175,888	175,905	17	0.0	281,473	-105,580	175,893
Diwylliant a Chwaraeon	0	125,465	125,465	125,498	33	0.0	0	125,511	125,511
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	323,296	-1,323	321,973	318,859	-3,114	-1.0	325,792	-1,323	324,469
Cyfanswm Dyraniadau DEL Refeniw Llywodraeth Cymru	**13,738,309**	**0**	**13,738,309**	**13,984,503**	**246,194**	**1.8**	**13,783,636**	**0**	**13,783,636**
Cronfeydd Refeniw wrth Gefn	209,407	0	209,407	164,491	-44,916	-21.4	220,025	0	220,025
Cronfeydd Cyfalaf wrth Gefn	0	0	0	0	0	0.0	0	0	0
Comisiwn y Cynulliad	48,700	0	48,700	48,700	0	0.0	49,598	0	49,598
Archwilydd Cyffredinol Cymru	5,224	0	5,224	5,224	0	0.0	5,244	0	5,244
Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru	4,131	0	4,131	4,131	0	0.0	4,191	0	4,191
Taliadau uniongyrchol	645	0	645	645	0	0.0	645	0	645
Cyfanswm DEL Refeniw Cymru	**14,006,416**	**0**	**14,006,416**	**14,207,694**	**201,278**	**1.4**	**14,063,339**	**0**	**14,063,339**

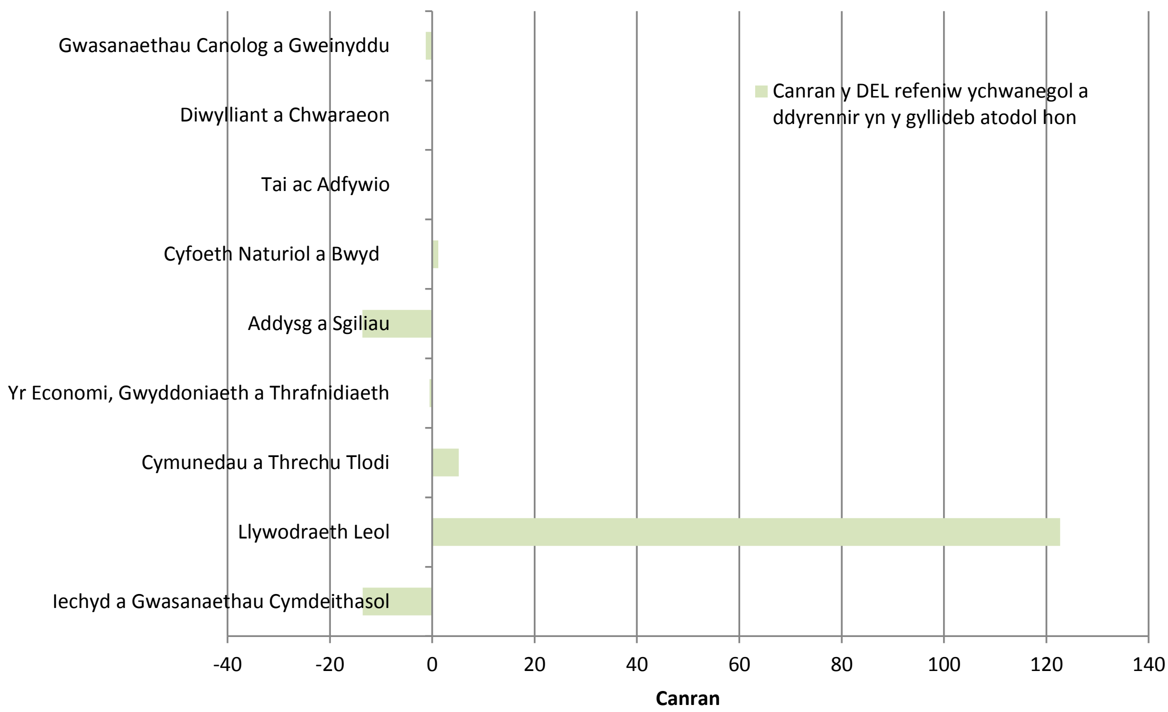
Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil drwy ddefnyddio cyllidebau Llywodraeth Cymru a gohebiaeth â swyddogion Llywodraeth Cymru.

Ffigur 3: Newidiadau canrannol yn y DEL refeniw



Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar gyllidebau Llywodraeth Cymru.

Ffigur 4: Canran y DEL refeniw ychwanegol a ddyrennir yn y gyllideb atodol hon



Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar gyllidebau Llywodraeth Cymru.

2.2.2. DEL cyfalaf

Mae **Tabl 4** yn dangos y newidiadau mewn dyraniadau DEL cyfalaf. Mae **ffigur 5** yn dangos y newidiadau yng nghyfanswm y DEL cyfalaf a ddyrennir i bob MEG o'i gymharu â Chyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i hailddatgan, tra bo **ffigur 6** yn dangos canran y DEL cyfalaf ychwanegol a ddyrennir i bob MEG yn y gyllideb atodol hon. O gymharu hyn â ffigurau Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'u hailddatgan, gwelir bod:

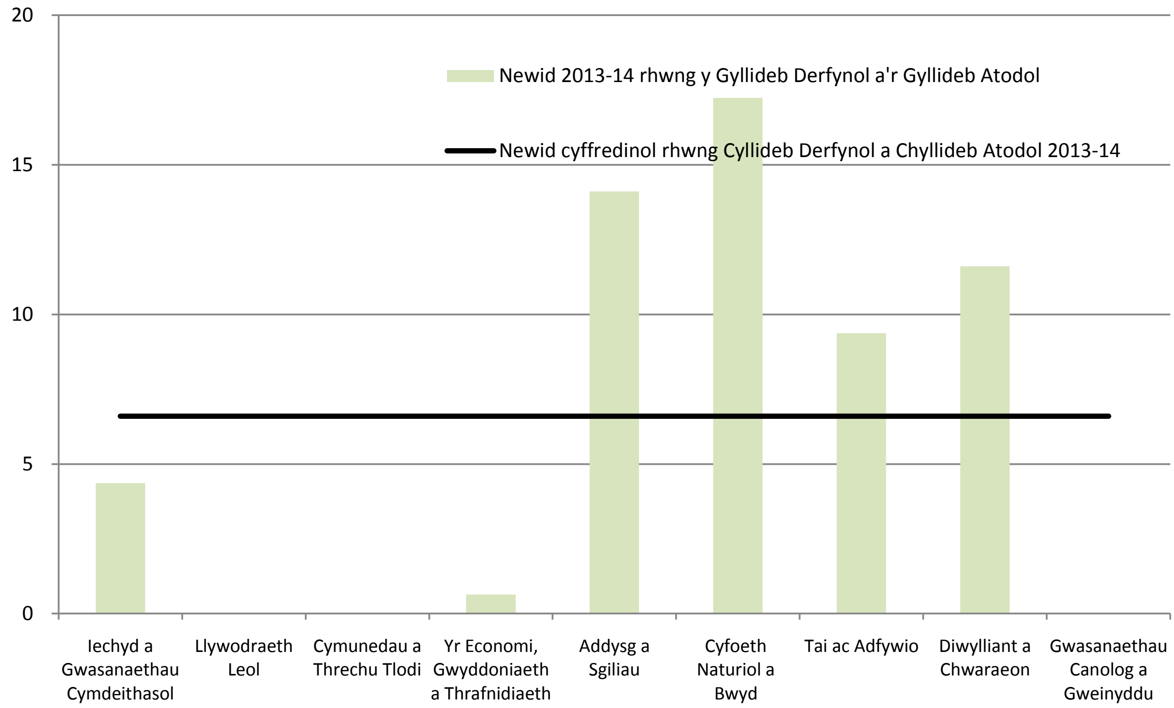
- Cynnydd o 13.5 y cant, neu £155.5 miliwn, yn y DEL cyfalaf ym mloc Cymru. Mae'r cynnydd hwn i'w briodoli i drosglwyddiadau gyda Llywodraeth y DU.
- Cynnydd o 6.6. y cant, neu £76.2 miliwn, yn y DEL cyfalaf a ddyrennir i adrannau Llywodraeth Cymru. Dyrannwyd hyn o'r cronfeydd cyfalaf wrth gefn.
- Mae'r cynnydd mwyaf yn y DEL cyfalaf, ar ffurf arian parod, i'w weld yn MEG Addysg a Sgiliau, sef cynnydd o £25 miliwn, neu 14.1 y cant.
- Mae'r cynnydd canrannol mwyaf yn y DEL cyfalaf i'w weld yn MEG Cyfoeth Naturiol a Bwyd, sef cynnydd o 17.2 y cant, neu £12.7 miliwn.
- Nid oes gostyngiadau yn y DEL cyfalaf.

Tabl 4: Newidiadau yn y DEL cyfalaf

Prif Grŵp Gwariant (MEG)	Cyllideb Derfynol 2013-14 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i hailddatgan	Cylideb Atodol 2013-14	Newid 2013-14 rhwng y Gyllideb Derfynol a'r Gyllideb Atodol		Cyllideb Derfynol 2014-15 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2014-15 wedi'i hailddatgan
	£000	*£000*	*£000*	*£000*	*£000*	*Canran*	*£000*	*£000*	*£000*
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	243,550	-12,000	231,550	241,650	10,100	4.4	243,550	-4,000	239,550
Llywodraeth Leol	252,519	-229,599	22,920	22,920	0	0.0	278,219	-255,299	22,920
Cymunedau a Threchu Tlodi	0	24,450	24,450	24,450	0	0.0	0	16,450	16,450
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth	111,070	204,226	315,296	317,321	2,025	0.6	118,370	232,626	350,996
Addysg a Sgiliau	177,134	0	177,134	202,134	25,000	14.1	153,834	0	153,834
Cyfoeth Naturiol a Bwyd	62,311	11,573	73,884	86,624	12,740	17.2	62,267	8,873	71,140
Tai ac Adfywio	275,064	-9,894	265,170	290,025	24,855	9.4	277,264	-9,894	267,370
Diwylliant a Chwaraeon	0	12,744	12,744	14,224	1,480	11.6	0	12,744	12,744
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	25,313	-1,500	23,813	23,813	0	0.0	25,313	-1,500	23,813
Cyfanswm Dyraniadau DEL Cyfalaf Llywodraeth Cymru	**1,146,961**	**0**	**1,146,961**	**1,223,161**	**76,200**	**6.6**	**1,158,817**	**0**	**1,158,817**
Cronfeydd Refeniw wrth Gefn	0	0	0	0	0	0.0	0	0	0
Cronfeydd Cyfalaf wrth Gefn	869	0	869	80,160	79,291	9,124.4	41,858	0	41,858
Comisiwn y Cynulliad	750	0	750	750	0	0.0	1,000	0	1,000
Archwilydd Cyffredinol Cymru	20	0	20	20	0	0.0	0	0	0
Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru	13	0	13	13	0	0.0	13	0	13
Taliadau uniongyrchol	0	0	0	0	0	0.0	0	0	0
Cyfanswm DEL Cyfalaf Cymru	**1,148,613**	**0**	**1,148,613**	**1,304,104**	**155,491**	**13.5**	**1,201,688**	**0**	**1,201,688**

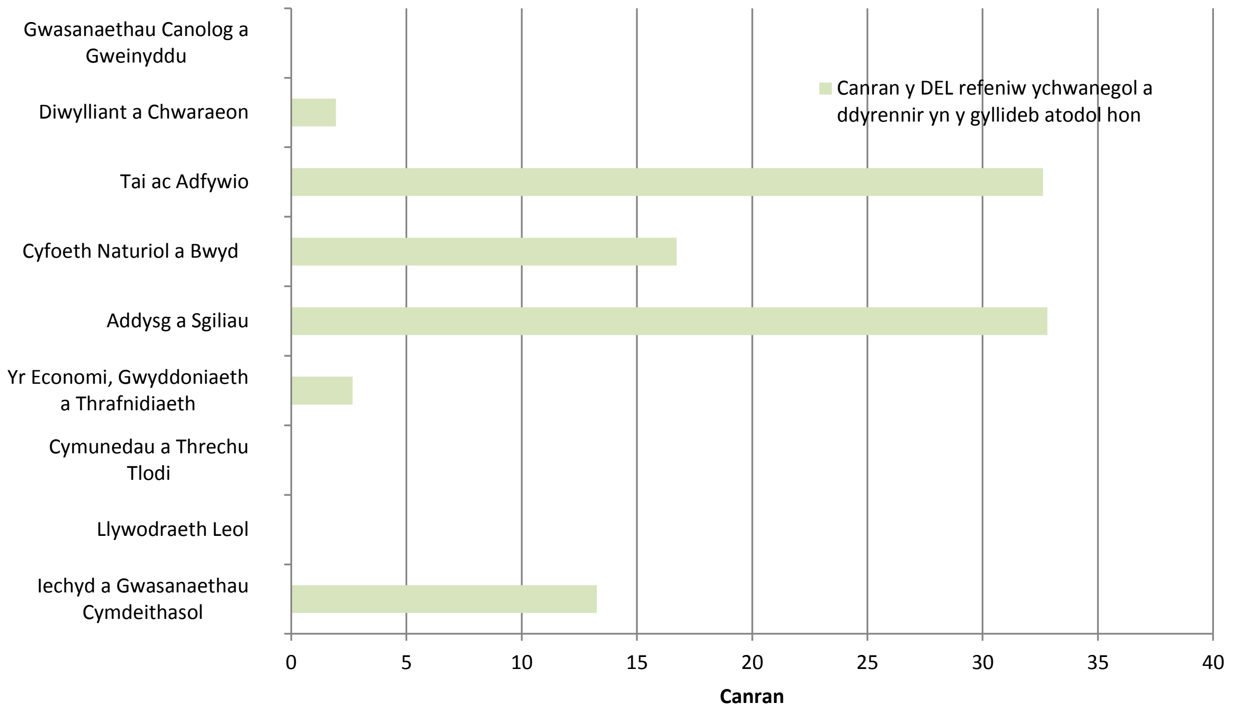
Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar gyllidebau Llywodraeth Cymru a gohebiaeth â swyddogion Llywodraeth Cymru.

Ffigur 5: Newidiadau canrannol yn y DEL cyfalaf



Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar gyllidebau Llywodraeth Cymru.

Ffigur 6: Canran y DEL cyfalaf ychwanegol a ddyrennir i bob MEG yn y gyllideb atodol hon



Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar gyllidebau Llywodraeth Cymru.

2.3. Gwariant a reolir yn flynyddol (AME)

Mae **tabl 5** yn rhoi trosolwg ar y newidiadau yn y dyraniadau ar gyfer gwariant a reolir yn flynyddol (AME)[14]. O gymharu hyn â ffigurau Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'u hailddatgan, gwelir bod:

- Cynnydd o 14.3 y cant, neu £39.6 miliwn, yn yr AME. Mae hyn i'w briodoli i ragolygon diwygiedig yn bennaf.
- Yn MEG Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol y gwelir yr unig gynnydd mewn gwariant a reolir yn flynyddol, sef £42.3 miliwn, neu 44.7 y cant. Mae hyn i'w briodoli i ragolygon diwygiedig yn ymwneud ag adnoddau ac amhariadau yn y GIG.
- Mae'r gostyngiad mwyaf yn yr AME, ar ffurf arian parod a chanrannau, i'w weld yn MEG Llywodraeth Leol, sef £2.6 miliwn, neu 10.7 y cant. Mae hyn yn cyfateb i'r rhagolygon diweddaraf o ran pensiynau'r Gwasanaeth Tân.

[14] **Gwariant a reolir yn flynyddol (AME)** – mae'r AME yn anoddach i'w ragweld na'r gwariant mewn terfynau gwariant adrannol (DEL). Mae'n cynnwys gwariant a bennir yn ôl y galw'n gyffredinol, ac felly ni fyddai'n rhesymol i'r ddarpariaeth fod yn destun terfynau dros nifer o flynyddoedd (er enghraifft, benthyciadau i fyfyrwyr). Caiff hwn ei adolygu a'i bennu ddwywaith y flwyddyn gan Drysorlys EM. Dim ond i'r diben y'i neilltuwyd y mae modd dyrannu gwariant a reolir yn flynyddol; felly ni all Llywodraeth Cymru benderfynu sut y caiff ei ddyrannu. Mae modd cael rhagor o wariant a reolir yn flynyddol gan Drysorlys EM yn ôl yr angen, ond rhaid dychwelyd unrhyw arian nas gwariwyd.

Tabl 5: Newidiadau mewn gwariant a reolir yn flynyddol (AME)

Prif Grŵp Gwariant (MEG)	Cyllideb Derfynol 2013-14 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i hailddatgan	Cylideb Atodol 2013-14	Newid 2013-14 rhwng y Gyllideb Derfynol a'r Gyllideb Atodol		Cyllideb Derfynol 2014-15 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2014-15 wedi'i hailddatgan
	£000	*£000*	*£000*	*£000*	*£000*	*Canran*	*£000*	*£000*	*£000*
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	94,574	0	94,574	136,890	42,316	44.7	213,428	0	213,428
Llywodraeth Leol	52,406	-27,918	24,488	21,856	-2,632	-10.7	53,434	-28,946	24,488
Cymunedau a Threchu Tlodi	0	0	0	0	0	0.0	0	0	0
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth	20,000	27,918	47,918	47,918	0	0.0	20,000	28,946	48,946
Addysg a Sgiliau	176,869	0	176,869	176,869	0	0.0	183,149	0	183,149
Cyfoeth Naturiol a Bwyd	0	0	0	0	0	0.0	0	0	0
Tai ac Adfywio	-68,260	-2,740	-71,000	-71,000	0	0.0	-68,260	-2,740	-71,000
Diwylliant a Chwaraeon	0	2,740	2,740	2,740	0	0.0	0	2,740	2,740
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	1,634	0	1,634	1,551	-83	-5.1	2,152	0	2,152
Cyfanswm Dyraniadau AME Llywodraeth Cymru	**277,223**	**0**	**277,223**	**316,824**	**39,601**	**14.3**	**403,903**	**0**	**403,903**
Cronfeydd Refeniw wrth Gefn	0	0	0	0	0	0.0	0	0	0
Cronfeydd Cyfalaf wrth Gefn	0	0	0	0	0	0.0	0	0	0
Comisiwn y Cynulliad	500	0	500	500	0	0.0	500	0	500
Archwilydd Cyffredinol Cymru	0	0	0	0	0	0.0	0	0	0
Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru	-202	0	-202	-202	0	0.0	-224	0	-224
Taliadau uniongyrchol	0	0	0	0	0	0.0	0	0	0
Cyfanswm AME Cyfalaf Cymru	**277,521**	**0**	**277,521**	**317,122**	**39,601**	**14.3**	**404,179**	**0**	**404,179**

Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar gyllidebau Llywodraeth Cymru a gohebiaeth â swyddogion Llywodraeth Cymru.

3. Newidiadau i’r llinellau sylfaen a symudiadau yn y cronfeydd wrth gefn

Gwnaed nifer o addasiadau i linellau sylfaen DEL refeniw a chyfalaf yn y gyllideb atodol hon, yn bennaf o ganlyniad i drosglwyddiadau gyda Llywodraeth y DU. Er mwyn dangos effaith y trosglwyddiadau hyn, dangosir bod y rhain yn cael eu gwneud drwy gyfrwng y cronfeydd wrth gefn. Mae’r holl symudiadau mewn refeniw cyllidol[15], refeniw anghyllidol[16] a chronfeydd cyfalaf wrth gefn i’w gweld yn **nhabl 6**.

[15] **Refeniw cyllidol DEL**, neu refeniw sydd bron yn arian parod – cyfanswm rheoli a ddefnyddir gan Drysorlys EM. Mae hwn yn fesur croniadol ar gyfer trosglwyddiadau y byddai disgwyl iddynt droi yn llif arian yn fuan. Mae’n ysytried y gwahaniaethau rhwng yr adnoddau a ddefnyddir a’r llifau arian parod ar ddechrau ac ar ddiwedd y flwyddyn ariannol. Er enghraifft, bydd y ddyletswydd i dalu am nwy/trydan yn codi wrth i’r tanwydd gael ei ddefnyddio, er y gwneir y taliad gwirioneddol fel ôl-daliad bob chwarter, o bosibl. Mae enghreifftiau eraill yn cynnwys tâl, caffael, grantiau refeniw a chymorthdaliadau. Nid yw’n cynnwys costau anghyllidol (heb fod yn arian parod).

[16] **Refeniw anghyllidol DEL**, neu nad yw’n arian parod - Cyfanswm rheoli a ddefnyddir gan Drysorlys EM. Mae’n fesur croniadol a ddefnyddir mewn cyllidebau i sicrhau eu bod yn adlewyrchu cost economaidd lawn gweithgareddau er nad oes cyswllt uniongyrchol â’r llifau arian parod yn ystod y cyfnod perthnasol. Mae enghreifftiau o gostau nad ydynt yn arian parod yn cynnwys dibrisiant, darpariaethau a chost cyfalaf. Bydd taliadau o’r fath naill ai byth yn arwain at gost arian parod wirioneddol (e.e. cost cyfalaf), neu dim ond mewn blynyddoedd i ddod y byddant yn arwain at daliadau arian parod (e.e. darpariaethau). Ni ellir defnyddio refeniw anghyllidol i ariannu gwariant cyllidol (neu sydd bron yn arian parod).

Tabl 6: Symudiadau yn y cronfeydd wrth gefn

Cronfa Refeniw wrth Gefn	Cyllidol £000	Anghyllidol £000	Cronfa Gyfalaf wrth Gefn	£000
Cronfa wrth Gefn yng Nghyllideb Derfynol 2013-14	**138,630**	**70,777**	**Cronfa wrth Gefn yng Nghyllideb Derfynol 2013-14**	**869**
Trosglwyddiadau gyda Llywodraeth y DU			**Trosglwyddiadau gyda Llywodraeth y DU**	
Cyfraniadau at Gynlluniau Pensiwn Diffoddwyr Tân1	0		Symiau canlyniadol AS2012	86,976
Symiau canlyniadol AS2012	-6,389		Symiau canlyniadol Cyllideb 2013	432
Symiau canlyniadol Cyllideb 2013	-24,855		Symiau canlyniadol AS2012 (trafodion ariannol)	5,299
Ad-dalu cymorth grant ar gyfer Cyngor Cefn Gwlad Cymru	-1,232		Symiau canlyniadol Cyllideb 2013 (trafodion ariannol)	62,784
Trosglwyddiad i'r Adran Iechyd yng nghyswllt y Sefydliad Cenedlaethol dros Safonau a Rheolaeth Biolegol	-609			
Datganoli'r dreth gyngor	222,000			
Diddymu'r Gronfa Gymdeithasol Ddewisol	12,363			
Dyraniadau o Gronfeydd wrth Gefn			**Dyraniadau o Gronfeydd wrth Gefn**	
Llywodraeth Leol: Cymorth i Dalu'r Dreth Gyngor	-19,000		Cynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru: Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol - Cronfa Technolegau Iechyd	-10,000
Llywodraeth Leol: Datganoli'r dreth gyngor	-222,000		Cynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru: Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth: Rheilffordd Glynebwy	-1,200
Cymunedau a Threchu Tlodi: Diddymu'r Gronfa Gymdeithasol Ddewisol	-12,363		Cynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru: Addysg a Sgiliau: Ysgolion ar gyfer yr 21ain Ganrif	-25,000
			Cynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru: Cyfoeth Naturiol a Bwyd: Cynlluniau llifogydd Gogledd Cymru	-10,000
			Cynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru: Tai ac Adfywio: Y Grant Tai Cymdeithasol	-20,000
			Cynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru: Tai ac Adfywio: Troi Tai'n Gartrefi	-10,000
Dyraniadau i Gronfeydd wrth Gefn			**Dyraniadau i Gronfeydd wrth Gefn**	
Addysg a Sgiliau: Adnodd Cronfa Bontio ar gyfer Adapt	5,000			
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol: trosglwyddiad i'r Adran Iechyd yng nghyswllt y Sefyliad Cenedlaethol dros Safonau a Rheolaeth Biolegol	609			
Cyfoeth Naturiol a Bwyd: Ad-dalu cymorth grant ar gyfer Cyngor Cefn Gwlad Cymru	1,232			
Llywodraeth Leol: Cyfraniadau at Gynlluniau Pensiwn Diffoddwyr Tân1	328			
Cronfa wrth Gefn sy'n weddill	**93,714**	**70,777**	**Cronfa wrth Gefn sy'n weddill**	**80,160**

Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar Gyllideb Atodol Llywodraeth Cymru 2013-14

1. Pan gyhoeddwyd Cyllideb Derfynol 2013-14, cafodd cronfeydd refeniw wrth gefn eu hailddatgan i adlewyrchu gostyngiad o £328,00 yn y llinell sylfaen refeniw. Roedd hyn i'w briodoli i gynnydd cyfatebol yng nghyllideb y gwariant a reolir yn flynyddol yn ymwneud â phensiynau diffoddwyr tân. Nodwyd ar y pryd y byddai hyn yn cael ei ad-dalu i'r gronfa refeniw wrth gefn o'r portffolio Llywodraeth Leol. Caiff hyn ei wneud yn y gyllideb atodol hon. Felly, caiff y swm ei drosglwyddo o'r MEG Llywodraeth Leol i'r gronfa refeniw wrth gefn, ond nid oes gostyngiad cyfatebol yn y gronfa wrth gefn, a hynny oherwydd bod y llinell sylfaen wedi'i haddasu eisoes.

Mae hyn yn dangos mai cyfanswm y symudiadau yn y cronfeydd wrth gefn yn y gyllideb hon yw:

- Gostyngiad o £44.9 miliwn mewn cronfeydd refeniw wrth gefn, a hynny oherwydd cynnydd o £210.3 miliwn yn dilyn trosglwyddiadau gyda Llywodraeth y DU, a gaiff ei wrthbwyso gan ddyraniadau gwerth £246.2 miliwn o gronfeydd wrth gefn.
- Cynnydd o £79.2 miliwn mewn cronfeydd cyfalaf wrth gefn, a hynny oherwydd cynnydd o £155.5 miliwn, a gaiff ei wrthbwyso gan ddyraniadau gwerth £76.2 miliwn o gronfeydd wrth gefn.

Dyma'r cyfanswm sydd ar ôl yn y cronfeydd wrth gefn ar gyfer gweddill blwyddyn ariannol 2013-14, yn dilyn y newidiadau a gynigir yn y gyllideb atodol hon:

- £164.5 miliwn yn y gronfa refeniw wrth gefn - £93.7 miliwn cyllidol a £70.8 miliwn anghyllidol; a
- £80.2 miliwn yn y gronfa gyfalaf wrth gefn.

3.1. Trosglwyddiadau gyda Llywodraeth y DU

Fel y gwelir yn **nhabl 6**, bu nifer o drosglwyddiadau gyda Llywodraeth y DU, gan gynnwys:

- £12.4 miliwn o DEL refeniw a gafwyd gan Lywodraeth y DU ar ôl diddymu'r Gronfa Gymdeithasol Ddewisol. Cafodd ei ddyrannu i'r portffolio Cymunedau a Threchu Tlodi.
- £222 miliwn o DEL refeniw a gafwyd gan Lywodraeth y DU ar ôl datganoli'r dreth gyngor. Cafodd ei ddyrannu i'r portffolio Llywodraeth Leol.
- £0.3 miliwn o DEL refeniw o'r portffolio Llywodraeth Leol i Lywodraeth y DU i ariannu'r cynnydd mewn cyfraniadau i gynlluniau pensiwn Diffoddwyr Tân.[17]
- £1.2 miliwn o DEL refeniw o'r portffolio Cyfoeth Naturiol a Bwyd i Drysorlys EM i ad-dalu'r cymorth grant a gafodd Cyngor Cefn Gwlad Cymru gynt.
- £0.6 miliwn o DEL refeniw o'r portffolio Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol i Adran Iechyd y DU i helpu i gyfrannu at ariannu'r Sefydliad Cenedlaethol dros Safonau a Rheolaeth Biolegol.
- Bu symiau canlyniadol ar ôl Datganiad yr Hydref a gafwyd gan Lywodraeth y DU yn 2012 ac ar ôl Cyllideb 2013. O ganlyniad, bu gostyngiad o £31.2 miliwn mewn DEL refeniw, a chynnydd o £155.5 miliwn mewn DEL cyfalaf (mae £68.1 miliwn ohono wedi'i neilltuo ar gyfer trafodion ariannol[18]).

Gan hynny, cafwyd cynnydd cyffredinol o £356.8 miliwn o ganlyniad i drosglwyddiadau gyda Llywodraeth y DU (£201.3 miliwn o DEL refeniw a £155.5 miliwn o DEL cyfalaf). Ynghyd â'r cynnydd o £39.6 miliwn yn yr AME yn dilyn rhagolygon diwygiedig, mae hyn yn rhoi cynnydd o £396.4 miliwn mewn TME i floc Cymru.

---

[17] Pan gyhoeddwyd Cyllideb Derfynol 2013-14, cafodd cronfeydd refeniw wrth gefn eu hailddatgan i adlewyrchu gostyngiad o £328,00 yn y llinell sylfaen refeniw. Roedd hyn i'w briodoli i gynnydd cyfatebol yng nghyllideb y gwariant a reolir yn flynyddol yn ymwneud â phensiynau diffoddwyr tân. Nodwyd ar y pryd y byddai hyn yn cael ei ad-dalu i'r gronfa refeniw wrth gefn o'r portffolio Llywodraeth Leol. Caiff hyn ei wneud yn y gyllideb atodol hon. Felly, caiff y swm ei drosglwyddo o'r MEG Llywodraeth Leol i'r gronfa refeniw wrth gefn, ond nid oes gostyngiad cyfatebol yn y gronfa wrth gefn, a hynny oherwydd bod y llinell sylfaen wedi'i haddasu eisoes.

[18] Yn ei llythyr at y Pwyllgor Cyllid dyddiedig 25 Mehefin 2013, mae'r Gweinidog Cyllid yn rhoi rhagor o fanylion am y DEL cyfalaf hwn a neilltuir ar gyfer trafodion ariannol. Nododd mai dim ond ar gyfer benthyciadau neu fuddsoddiadau ecwiti y gellir denfyddio'r arian hwn, ac y bydd yn rhaid ad-dalu cyfran ohono i Drysorlys EM. Pwyllgor Cyllid Cynulliad Cenedlaethol Cymru, **Llythyr at Gadeirydd y Pwyllgor Cyllid gan y Gweinidog Cyllid (Jane Hutt, AC)**, 25 Mehefin 2013 [fel ar 2 Gorffennaf 2013]

3.2. Dyraniadau i'r Cynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru

Fel y gwelir yn **nhabl 6**, dyrannwyd £76.2 miliwn at ei gilydd i brosiectau Cynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru o'r gronfa gyfalaf wrth gefn yn y gyllideb atodol hon. Gwnaed y dyraniadau hyn yn unol â datganiad y Gweinidog ar ddyraniadau cyfalaf yn gynharach eleni.[19] Yn ogystal â'r prosiectau a nodwyd yn y datganiad hwn, mae dyraniad o £10 miliwn hefyd yn ymwneud â'r Gronfa Technolegau Iechyd. Mae rhagor o fanylion am ddyraniadau Cynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru i'r portffolios perthnasol i'w gweld yn adrannau 5 i 13 o'r papur hwn.

3.3. Y system cyfnewid cyllidebau

Pan gyhoeddwyd ail Gyllideb Atodol 2012-13, dywedodd y Gweinidog ei bod yn bwriadu dwyn y canlynol ymlaen i 2013-14:

- £59 miliwn o DEL refeniw (dyrannwyd £40 miliwn i Brentisiaethau yng Nghyllideb Derfynol 2013-14, a dyrannwyd £19 miliwn drwy gyfrwng y gyllideb atodol hon ar gyfer y dreth gyngor); a
- £50 miliwn o DEL cyfalaf ar gyfer y Cynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru.

Yn ôl y gyllideb atodol bresennol, mae Llywodraeth Cymru, ers hynny, wedi prynu cyfranddaliad Maes Awyr Rhyngwladol Caerdydd Cyf am £51.8 miliwn, gan ddefnyddio'r £50 miliwn a oedd yn weddill yn y cronfeydd cyfalaf wrth gefn yn 2012-13. Rhoddodd Gweinidogion Cymru awdurdod i ddefnyddio'r adnoddau ychwanegol hyn yn 2012-13 o dan Adran 128 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006, sy'n ymdrin â digwyddiadau annisgwyl. Gosodwyd adroddiad yn nodi'r manylion gerbron y Cynulliad ar 3 Ebrill.[20]

Mae hyn yn golygu nad yw'r **£50 miliwn o gyfalaf y bwriadwyd ei ddwyn ymlaen i 2013-14 ar gyfer y Cynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru ar gael bellach**. Mae'r nodyn esboniadol sy'n cyd-fynd â'r gyllideb atodol yn nodi:

> Caiff manylion union symiau'r DEL Adnoddau Cyllidol a'r DEL Cyfalaf sydd i'w dwyn ymlaen o 2012-13 eu cadarnhau ar ôl cwblhau Cyfrifon Blynyddol Llywodraeth Cymru ar gyfer 2012-13 ac wedi iddynt gael ei hadlewyrchu yn yr Adroddiad Alldro Terfynol. Caiff addasiadau i'r llinell sylfaen i adlewyrchu'r swm terfynol a ddygir ymlaen eu gwneud yn nes ymlaen yn y flwyddyn drwy broses Amcangyfrif Atodol y Deyrnas Unedig.[21]

---

[19] Llywodraeth Cymru, Jane Hutt (y Gweinidog Cyllid), ***Dyraniadau Cyfalaf***, Datganiad Llafar y Cabinet, 7 Mai 2013. Fel y gwelir yn y Datganiad, dylid nodi mai dim ond £1.2 miliwn o'r £11.5 miliwn a ddyfarnwyd i Orsaf Rheilffordd Glynebwy a ddyrannwyd yn 2013-14, a gwnaed hynny drwy gyfrwng y gyllideb atodol hon. Caiff y £10.3 miliwn sy'n weddill ei ddyrannu eto. [fel ar 2 Gorffennaf 2013]

[20] Cynulliad Cenedlaethol Cymru, ***GEN-LD9288 - Adroddiad o dan adran 128(7) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006, Prynu Maes Awyr Caerdydd***, 3 Ebrill 2013 [fel ar 2 Gorffennaf 2013]

[21] Llywodraeth Cymru, ***Cynnig y Gyllideb Atodol 2013-14 Nodyn Esboniadol***, 25 Mehefin 2013. [fel ar 2 Gorffennaf 2013]

4. Trosglwyddiadau rhwng y portffolios

Mae’r gyllideb atodol hon yn gwneud nifer o drosglwyddiadau rhwng y prif grwpiau gwariant (yn ogystal â'r rhai sy’n ymwneud â chysoni'r gyllideb â’r strwythurau portffolio newydd), fel y nodir yn **nhabl 7**. Er bod y rhain yn effeithio ar gyllidebau’r prif grwpiau gwariant unigol, nid yw’r trosglwyddiadau hyn yn cael unrhyw effaith ar gyllideb Llywodraeth Cymru yn gyffredinol.

Tabl 7: Trosglwyddiadau rhwng y prif grwpiau gwariant

Trosglwyddiad o:	£0000edd	Trosglwyddiad i:	£0000edd	Disgrifiad
TROSGLWYDDIADAU REFENIW				
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol				**Newid net: -32,906**
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol: Oedolion a Phobl Hŷn	-32,906	Llywodraeth Leol: Cymorth Cyllid ar gyfer Llywodraeth Leol	32,906	Cyllid ar gyfer anableddau dysgu yn cael ei gynnwys yn y grant cynnal refeniw
Llywodraeth Leol				**Newid net: 61,393**
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol: Oedolion a Phobl Hŷn	-32,906	Llywodraeth Leol: Cymorth Cyllid ar gyfer Llywodraeth Leol	32,906	Cyllid ar gyfer anableddau dysgu yn cael ei gynnwys yn y grant cynnal refeniw
Addysg a Sgiliau: Lles plant a phobl ifanc	-24,440	Llywodraeth Leol: Cymorth Cyllid ar gyfer Llywodraeth Leol	24,440	Lleoliadau anghenion addysgol arbennig y tu allan i'r sir ac ysgolion arbennig ôl-16
Addysg a Sgiliau: Addysg ôl-16	-4,201	Llywodraeth Leol: Cymorth Cyllid ar gyfer Llywodraeth Leol	4,201	Darpariaeth anghenion addysgol arbennig mewn ysgolion prif-ffrwd
Llywodraeth Leol: Adeiladu Democratiaeth Leol	-93	Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu: Costau Staff	93	Ni chafodd ei nodi gan ei fod yn llai na £250,000.
Llywodraeth Leol: Adeiladu Democratiaeth Leol	-61	Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu: Tribiwnlysoedd	61	Ni chafodd ei nodi gan ei fod yn llai na £250,000.
Cymunedau a Threchu Tlodi				**Newid net: 330**
Cyfoeth Naturiol a Bwyd: Datblygu a gweithredu polisi, dulliau o gyfathrebu, deddfwriaeth a rheoliadau ynglŷn â'r newid yn yr hinsawdd, atal allyriadau a thlodi tanwydd.	-30	Cymunedau a Threchu Tlodi: Trechu Tlodi	30	Ni chafodd ei nodi gan ei fod yn llai na £250,000.
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu: Gwariant Gweinyddol Cyffredinol	-300	Cymunedau a Threchu Tlodi: Datblygu Cynaliadwy a Chydraddoldeb	300	Cydlyniant Cymunedol.
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth				**Newid net: -1,308**
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth: Sectorau	-1,258	Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu: Datblygu Rhyngwladol	1,258	Rhwydwaith trafnidiaeth integredig de-ddwyrain Cymru a'r strategaeth ddinas-ranbarthau.
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth: Sectorau	-17	Tai ac Adfywio: Adfywio	17	Ni chafodd ei nodi gan ei fod yn llai na £250,000.
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth: Sectorau	-33	Diwylliant a Chwaraeon: Arweinyddiaeth strategol ar gyfer gwasanaethau amgueddfeydd, archifau a llyfrgelloedd	33	Ni chafodd ei nodi gan ei fod yn llai na £250,000.
Addysg a Sgiliau				**Newid net: -28,641**
Addysg a Sgiliau: Lles Plant a Phobl Ifanc	-24,440	Llywodraeth Leol: Cymorth Cyllid ar gyfer Llywodraeth Leol	24,440	Lleoliadau anghenion addysgol arbennig y tu allan i'r sir ac ysgolion arbennig ôl-16
Addysg a Sgiliau: Addysg ôl-16	-4,201	Llywodraeth Leol: Cymorth Cyllid ar gyfer Llywodraeth Leol	4,201	Darpariaeth anghenion addysgol arbennig ôl-16 mewn ysgolion prif-ffrwd
Cyfoeth Naturiol a Bwyd				**Newid net: 4,196**
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu: Buddsoddi i Arbed	-3,750	Cyfoeth Naturiol a Bwyd: Noddi a rheoli cyrff gweithredu	3,750	Ad-drefnu'r gweithlu yn Cyfoeth Naturiol Cymru
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu: Buddsoddi i Arbed	-476	Cyfoeth Naturiol a Bwyd: Noddi a rheoli cyrff gweithredu	476	Integreiddio systemau a chymorth o ran costau pontio Cyfoeth Naturiol Cymru
Cyfoeth Naturiol a Bwyd: Datblygu a gweithredu polisi, dulliau o gyfathrebu, deddfwriaeth a rheoliadau ynglŷn â'r newid yn yr hinsawdd, atal allyriadau a thlodi tanwydd.	-30	Cymunedau a Threchu Tlodi: Trechu Tlodi	30	Ni chafodd ei nodi gan ei fod yn llai na £250,000.
Tai ac Adfywio				**Newid net: 17**
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth: Sectorau	-17	Tai ac Adfywio: Adfywio	17	Ni chafodd ei nodi gan ei fod yn llai na £250,000.
Diwylliant a Chwaraeon				**Newid net: 33**
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth: Sectorau	-33	Diwylliant a Chwaraeon: Arweinyddiaeth strategol ar gyfer gwasanaethau amgueddfeydd, archifau a llyfrgelloedd	33	Ni chafodd ei nodi gan ei fod yn llai na £250,000.
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu				**Newid net: -3,114**
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu: Gwariant Gweinyddol Cyffredinol	-300	Cymunedau a Threchu Tlodi: Datblygu Cynaliadwy a Chydraddoldeb	300	Cydlyniant Cymunedol.
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth: Sectorau	-1,258	Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu: Datblygu Rhyngwladol	1,258	Costau rhaglenni swyddfeydd rhyngwladol.
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu: Buddsoddi i Arbed	-3,750	Cyfoeth Naturiol a Bwyd: Noddi a rheoli cyrff gweithredu	3,750	Ad-drefnu'r gweithlu yn Cyfoeth Naturiol Cymru
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu: Buddsoddi i Arbed	-476	Cyfoeth Naturiol a Bwyd: Noddi a rheoli cyrff gweithredu	476	Integreiddio systemau a chymorth o ran costau pontio Cyfoeth Naturiol Cymru
Llywodraeth Leol: Adeiladu Democratiaeth Leol	-93	Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu: Costau Staff	93	Ni chafodd ei nodi gan ei fod yn llai na £250,000.
Llywodraeth Leol: Adeiladu Democratiaeth Leol	-61	Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu: Tribiwnlysoedd	61	Ni chafodd ei nodi gan ei fod yn llai na £250,000.

Tabl 7: Trosglwyddiadau rhwng y prif grwpiau gwariant (parhad)

Trosglwyddiad o:	£000oedd	Trosglwyddiad i:	£000oedd	Disgrifiad
TROSGLWYDDIADAU CYFALAF				
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol				**Newid net: 100**
Tai ac Adfywio: Cynyddu'r Cyflenwad a'r Dewis o Dai	-100	Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol: Cyflenwi'r GIG	100	Ni chafodd ei nodi gan ei fod yn llai na £250,000.
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth				**Newid net: 825**
Tai ac Adfywio: Adfywio	-825	Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth: Cynlluniau Ffyrdd a Rheilffyrdd	825	Gorsaf Aberystwyth.
Cyfoeth Naturiol a Bwyd				**Newid net: 2,740**
Tai ac Adfywio: Sicrhau Tai o Ansawdd Uchel	-270	Cyfoeth Naturiol a Bwyd: Datblygu a gweithredu polisi, dulliau o gyfathrebu, deddfwriaeth a rheoliadau ynglŷn â'r newid yn yr hinsawdd, atal allyriadau a thlodi tanwydd.	270	Cyfraniad at arian cyfatebol ar gyfer Arbed Cyfnod 2.
Tai ac Adfywio: Cynyddu'r Cyflenwad a'r Dewis o Dai	-1,100	Cyfoeth Naturiol a Bwyd: Datblygu a gweithredu polisi, dulliau o gyfathrebu, deddfwriaeth a rheoliadau ynglŷn â'r newid yn yr hinsawdd, atal allyriadau a thlodi tanwydd.	1,100	Cyfraniad at arian cyfatebol ar gyfer Arbed Cyfnod 2.
Tai ac Adfywio: Adfywio	-1,370	Cyfoeth Naturiol a Bwyd: Datblygu a gweithredu polisi, dulliau o gyfathrebu, deddfwriaeth a rheoliadau ynglŷn â'r newid yn yr hinsawdd, atal allyriadau a thlodi tanwydd.	1,370	Cyfraniad at arian cyfatebol ar gyfer Arbed Cyfnod 2.
Tai ac Adfywio				**Newid net: -5,145**
Tai ac Adfywio: Adfywio	-825	Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth: Cynlluniau Ffyrdd a Rheilffyrdd	825	Gorsaf Aberystwyth.
Tai ac Adfywio: Sicrhau Tai o Ansawdd Uchel	-270	Cyfoeth Naturiol a Bwyd: Datblygu a gweithredu polisi, dulliau o gyfathrebu, deddfwriaeth a rheoliadau ynglŷn â'r newid yn yr hinsawdd, atal allyriadau a thlodi tanwydd.	270	Cyfraniad at arian cyfatebol ar gyfer Arbed Cyfnod 2.
Tai ac Adfywio: Cynyddu'r Cyflenwad a'r Dewis o Dai	-1,100	Cyfoeth Naturiol a Bwyd: Datblygu a gweithredu polisi, dulliau o gyfathrebu, deddfwriaeth a rheoliadau ynglŷn â'r newid yn yr hinsawdd, atal allyriadau a thlodi tanwydd.	1,100	Cyfraniad at arian cyfatebol ar gyfer Arbed Cyfnod 2.
Tai ac Adfywio: Adfywio	-1,370	Cyfoeth Naturiol a Bwyd: Datblygu a gweithredu polisi, dulliau o gyfathrebu, deddfwriaeth a rheoliadau ynglŷn â'r newid yn yr hinsawdd, atal allyriadau a thlodi tanwydd.	1,370	Cyfraniad at arian cyfatebol ar gyfer Arbed Cyfnod 2.
Tai ac Adfywio: Cynyddu'r Cyflenwad a'r Dewis o Dai	-1,480	Diwylliant a Chwaraeon: Mabwysiadu Defnyddio a Dysgu Gydol Oes trwy Wasanaethau Amgueddfeydd	1,480	Ailbroffilio cyllid ar gyfer ailddatblygu Amgueddfa Sain Ffagan.
Tai ac Adfywio: Cynyddu'r Cyflenwad a'r Dewis o Dai	-100	Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol: Cyflenwi'r GIG	100	Ni chafodd ei nodi gan ei fod yn llai na £250,000.
Diwylliant a Chwaraeon				**Newid net: 1,480**
Tai ac Adfywio: Cynyddu'r Cyflenwad a'r Dewis o Dai	-1,480	Diwylliant a Chwaraeon: Mabwysiadu Defnyddio a Dysgu Gydol Oes trwy Wasanaethau Amgueddfeydd	1,480	Ailbroffilio cyllid ar gyfer ailddatblygu Amgueddfa Sain Ffagan. Yng nghyswllt cyllid cyfalaf a drosglwyddwyd yn 2012-13.

Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar Gyllideb Atodol Llywodraeth Cymru 2013-14

5. Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol

Mae **tabl 8** yn crynhoi'r newidiadau ar lefel y meysydd rhaglenni gwariant (SPA) yn y MEG Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol.

Bu rhai newidiadau strwythurol yn y MEG hwn oherwydd newidiadau yn y portffolio. Mae hyn i'w briodoli'n bennaf i'r ffaith bod elfennau o'r cyllid o fewn SPA Gwasanaethau Cymdeithasol (o gam gweithredu *Plant, Pobl Ifanc a Theuluoedd*) wedi'i drosglwyddo i MEG Cymunedau a Threchu Tlodi, wedi i swyddogaethau'n ymwneud â gwasanaethau plant gael eu trosglwyddo. Ailddosbarthwyd rhywfaint o gyllid o fewn SPA Gwasanaethau Cymdeithasol hefyd.

O'u cymharu â ffigurau Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'u hailddatgan, mae'r newidiadau arfaethedig yn y gyllideb atodol yn golygu bod:

- Cynnydd o £18.9 miliwn, neu 0.3 y cant, yn y TME.
- Mae hyn yn cynnwys gostyngiad o £23.4 miliwn (0.4 y cant) yng nghyfanswm y DEL a chynnydd o £42.3 miliwn (44.7 y cant) yn yr AME.
- Mae'r newid yng nghyfanswm y DEL yn cynnwys gostyngiad o £33.5 miliwn (0.6 y cant) yn y DEL refeniw a chynnydd o £10.1 miliwn (4.4 y cant) yn y DEL cyfalaf.

Mae'r gostyngiad o £33.5 miliwn yn y DEL refeniw yn cynnwys:

- Gostyngiad o £0.6 miliwn o SPA Iechyd y Cyhoedd ac Atal Problemau (cam gweithredu *Noddi Cyrff Iechyd Cyhoeddus*) ar ôl trosglwyddo arian i Adran Iechyd y DU, yn ymwneud ag ariannu'r Sefydliad Cenedlaethol dros Safonau a Rheolaeth Biolegol (fel y gwelir yn **nhabl 6**).
- Gostyngiad o £32.9 miliwn yn SPA Gwasanaethau Cymdeithasol (cam gweithredu *Oedolion a Phobl Hŷn*) ar ôl trosglwyddo arian i'r portffolio Llywodraeth Leol. Mae hyn yn ymwneud â'r ffaith bod y Grant Adsefydlu Anabledd Dysgu yn cael ei gynnig fel rhan o'r grant cymorth refeniw (fel y gwelir yn **nhabl 7**.

Mae'r cynnydd o £10.1 miliwn yn y DEL cyfalaf yn cynnwys:

- Dyraniad o £10 miliwn o'r gronfa cyfalaf wrth gefn (fel y gwelir yn **nhabl 6**) i SPA/cam gweithredu Cyflenwi'r GIG. Arian ar gyfer y Gronfa Technolegau Iechyd yw hwn, i hybu'r broses o drawsnewid gwasanaethau drwy gyflwyno technolegau newydd.
- £0.1 miliwn a drosglwyddwyd i SPA/cam gweithredu Cyflenwi'r GIG. Mae hyn islaw'r trothwy o £250,000 ac felly nid yw'r manylion wedi'u cynnwys. Fodd bynnag, fel y gwelir yn **nhabl 7**, ymddengys iddo gael ei drosglwyddo i MEG Tai ac Adfywio.

Nodir bod y cynnydd o £42.3 miliwn yn yr AME i'w briodoli i'r rhagolygon diwygiedig ynghylch adnoddau ac amhariadau yn y GIG.

Tabl 8: Newidiadau yn nyraniadau Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol

Maes rhaglenni gwariant (SPA)	Cyllideb Derfynol 2013-14 (Tach 2012)	Newidiadau strwythurol	Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i hailddatgan	Cyllideb Atodol 2013-14	Newid 2013-14 rhwng y Gyllideb Derfynol a'r Gyllideb Atodol		Cyllideb Derfynol 2014-15 (Tach 2012)	Newidiadau strwythurol	Cyllideb Derfynol 2014-15 (wedi'i hailddatgan)
	£000	*£000*	*£000*	*£000*	*£000*	*Canran*	*£000*	*£000*	*£000*
DEL REFENIW									
Cyflenwi'r GIG	5,494,916	0	5,494,916	5,494,916	0	0.0	5,489,435	0	5,489,435
Cyllidebau Canolog Iechyd	228,904	0	228,904	228,904	0	0.0	228,179	0	228,179
Iechyd y Cyhoedd ac Atal Problemau	158,001	0	158,001	157,392	-609	-0.4	158,001	0	158,001
Gwasanaethau Cymdeithasol	199,763	-117,678	82,085	49,179	-32,906	-40.1	209,763	-127,678	82,085
CAFCASS Cymru	10,162	0	10,162	10,162	0	0.0	10,162	0	10,162
CYFANSWM Y REFENIW	**6,091,746**	**-117,678**	**5,974,068**	**5,940,553**	**-33,515**	**-0.6**	**6,095,540**	**-127,678**	**5,967,862**
DEL CYFALAF									
Cyflenwi'r GIG	217,275	0	217,275	227,375	10,100	4.6	225,275	0	225,275
Cyllidebau Canolog Iechyd	5,072	0	5,072	5,072	0	0.0	5,072	0	5,072
Iechyd y Cyhoedd ac Atal Problemau	4,492	0	4,492	4,492	0	0.0	4,492	0	4,492
Gwasanaethau Cymdeithasol	16,711	-12,000	4,711	4,711	0	0.0	8,711	-4,000	4,711
CYFANSWM Y CYFALAF	**243,550**	**-12,000**	**231,550**	**241,650**	**10,100**	**4.4**	**243,550**	**-4,000**	**239,550**
Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)									
Amhariadau ac Adnoddau'r GIG	94,574	0	94,574	136,890	42,316	44.7	213,428	0	213,428
CYFANSWM YR AME	**94,574**	**0**	**94,574**	**136,890**	**42,316**	**44.7**	**213,428**	**0**	**213,428**
DEL Refeniw	6,091,746	-117,678	5,974,068	5,940,553	-33,515	-0.6	6,095,540	-127,678	5,967,862
DEL cyfalaf	243,550	-12,000	231,550	241,650	10,100	4.4	243,550	-4,000	239,550
CYFANSWM Y DEL	**6,335,296**	**-129,678**	**6,205,618**	**6,182,203**	**-23,415**	**-0.4**	**6,339,090**	**-131,678**	**6,207,412**
Gwariant a reolir yn flynyddol	94,574	0	94,574	136,890	42,316	44.7	213,428	0	213,428
CYFANSWM Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	**6,429,870**	**-129,678**	**6,300,192**	**6,319,093**	**18,901**	**0.3**	**6,552,518**	**-131,678**	**6,420,840**

Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar gyllidebau Llywodraeth Cymru a gohebiaeth â swyddogion Llywodraeth Cymru.

6. Llywodraeth leol

Mae **tabl 9** yn crynhoi'r newidiadau ym maes rhaglenni gwariant MEG Llywodraeth Leol.

Bu nifer o newidiadau strwythurol yn y MEG hwn yn dilyn newidiadau yn y portffolio. Trosglwyddwyd SPA Cefnogi Cymunedau a Phobl yn ei gyfanrwydd i bortffolio Cymunedau a Threchu Tlodi. Trosglwyddwyd yr holl gyllid yn ymwneud â thrafnidiaeth i bortffolio'r Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth.

O'u cymharu â ffigurau Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'u hailddatgan, mae'r newidiadau arfaethedig yn y gyllideb atodol yn golygu bod:

- Cynnydd o £299.4 miliwn, neu 6.7 y cant, yn y TME.
- Mae hyn yn cynnwys cynnydd o £302.1 miliwn (6.8 y cant) yng nghyfanswm y DEL a gostyngiad o £2.6 miliwn (10.7 y cant) yn yr AME.
- Mae'r newid yng nghyfanswm y DEL i'w briodoli'n llwyr i gynnydd o £302.1 miliwn (6.8 y cant) yn y DEL refeniw. Nid oes newidiadau yn y DEL cyfalaf

Mae'r cynnydd o £302.1 miliwn yn y DEL refeniw'n cynnwys:

- Trosglwyddiadau gwerth £221.7 miliwn gyda Llywodraeth y DU, fel y gwelir yn **nhabl 6**:
  - Dyrannwyd £222 miliwn i SPA Cyllid Llywodraeth Leol (cam gweithredu *Cymorth Cyllid ar gyfer Llywodraeth Leol*) ar ôl datganoli'r dreth gyngor;
  - Trosglwyddwyd £0.3 miliwn o SPA Cymunedau Diogelach (cam gweithredu Cadernid y Gwasanaethau Tân ac Achub) i gynyddu cyfraniadau i gynlluniau pensiwn diffoddwyr tân.
- Dyrannwyd £19 miliwn o'r cronfeydd refeniw wrth gefn (fel y gwelir yn **nhabl 6**) i SPA Cyllid Llywodraeth Leol (cam gweithredu *Cymorth Cyllid ar gyfer Llywodraeth Leol*) mewn perthynas â'r dreth gyngor.
- Cynnydd o £61.4 miliwn o ganlyniad i drosglwyddiadau rhwng y prif grwpiau gwariant (fel y dangosir yn **nhabl 7**):
  - £32.9 miliwn i SPA Cyllid Llywodraeth Leol (cam gweithredu*Cymorth Cyllid ar gyfer Llywodraeth Leol*) o MEG Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol gan fod y Grant Adsefydlu Anabledd Dysgu yn cael ei gynnig fel rhan o'r grant cymorth refeniw;
  - £28.6 miliwn i SPA Cyllid Llywodraeth Leol (cam gweithredu *Cymorth Cyllid ar gyfer Llywodraeth Leol*) o MEG Addysg a Sgiliau mewn perthynas â'r ddarpariaeth ar gyfer anghenion addysgol arbennig i ddisgyblion ôl-16 mewn ysgolion prif ffrwd ac ysgolion arbennig a disgyblion AAA a leolir y tu allan i'r sir;

- Mân drosglwyddiadau o’r SPA Gwella Gwasanaethau, Cydweithredu a Democratiaeth (cam gweithredu *Adeiladu Democratiaeth Leol*). Mae'r rhain islaw’r trothwy o £250,000 ac felly nid yw’r manylion wedi’u cynnwys. Fodd bynnag, fel y gwelir yn **nhabl 7**, ymddengys iddynt gael eu trosglwyddo i MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu.

Nodir bod y gostyngiad o £2.6 miliwn yn yr AME i’w briodoli i’r rhagolygon diweddaraf o ran pensiynau’r gwasanaeth tân.

Tabl 9: Newidiadau yn nyraniadau Llywodraeth Leol

Maes rhaglenni gwariant (SPA)	Cyllideb Derfynol 2013-14 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i diwygio	Cyllideb Atodol 2013-14	Newid 2013-14 rhwng y Gyllideb Derfynol a'r Gyllideb Atodol		Cyllideb Derfynol 2014-15 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2014-15 wedi'i diwygio
	£000	*£000*	*£000*	*£000*	*£000*	*Canran*	*£000*	*£000*	*£000*
DEL REFENIW									
Cyllid Llywodraeth Leol	4,325,747	0	4,325,747	4,628,294	302,547	7.0	4,352,147	0	4,352,147
Cefnogi Cymunedau a Phobl	52,064	-52,064	0	0	0	0.0	52,064	-52,064	0
Cymunedau Diogelach	16,701	0	16,701	16,373	-328	-2.0	16,701	0	16,701
Gwella Gwasanaethau, Cydweithredu a Democratiaeth	40,979	0	40,979	40,825	-154	-0.4	40,979	0	40,979
Arolygiaeth Gofal a Gwasanaethau Cymdeithasol Cymru	14,461	0	14,461	14,461	0	0.0	14,461	0	14,461
Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru	2,591	0	2,591	2,591	0	0.0	2,591	0	2,591
Estyn	12,364	0	12,364	12,364	0	0.0	12,364	0	12,364
Gweithrediadau'r Rhwydwaith Traffyrdd a Chefnffyrdd	174,212	-174,212	0	0	0	0.0	173,574	-173,574	0
Gwasanaethau Rheilffyrdd ac Awyr	173,179	-173,179	0	0	0	0.0	173,179	-173,179	0
Teithio Cynaliadwy	82,302	-82,302	0	0	0	0.0	83,685	-83,685	0
Gwella Dioeglwch ar y Ffyrdd	4,717	-4,717	0	0	0	0.0	4,713	-4,713	0
CYFANSWM Y REFENIW	**4,899,317**	**-486,474**	**4,412,843**	**4,714,908**	**302,065**	**6.8**	**4,926,458**	**-487,215**	**4,439,243**
DEL CYFALAF									
Cyllid Llywodraeth Leol	20,000	0	20,000	20,000	0	0.0	20,000	0	20,000
Cefnogi Cymunedau a Phobl	10,950	-10,950	0	0	0	0.0	10,950	-10,950	0
Cymunedau Diogelach	2,639	0	2,639	2,639	0	0.0	2,639	0	2,639
Estyn	281	0	281	281	0	0.0	281	0	281
Gweithrediadau'r Rhwydwaith Traffyrdd a Chefnffyrdd	48,551	-48,551	0	0	0	0.0	63,204	-63,204	0
Buddsoddi mewn Ffyrdd a Rheilffyrdd	107,891	-107,891	0	0	0	0.0	121,046	-121,046	0
Teithio Cynaliadwy	41,640	-41,640	0	0	0	0.0	39,532	-39,532	0
Gwella a Chynnal y Seilwaith Ffyrdd Lleol	13,667	-13,667	0	0	0	0.0	13,667	-13,667	0
Gwella Dioeglwch ar y Ffyrdd	6,900	-6,900	0	0	0	0.0	6,900	-6,900	0
CYFANSWM Y CYFALAF	**252,519**	**-229,599**	**22,920**	**22,920**	**0**	**0.0**	**278,219**	**-255,299**	**22,920**
Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)									
Cyllid Llywodraeth Leol	24,488	0	24,488	21,856	-2,632	-10.7	24,488	0	24,488
Gweithrediadau'r Rhwydwaith Traffyrdd a Chefnffyrdd	27,918	-27,918	0				28,946	-28,946	0
CYFANSWM YR AME	**52,406**	**-27,918**	**24,488**	**21,856**	**-2,632**	**-10.7**	**53,434**	**-28,946**	**24,488**
DEL Refeniw	4,899,317	-486,474	4,412,843	4,714,908	302,065	6.8	4,926,458	-487,215	4,439,243
DEL Cyfalaf	252,519	-229,599	22,920	22,920	0	0.0	278,219	-255,299	22,920
CYFANSWM Y DEL	5,151,836	-716,073	4,435,763	4,737,828	302,065	6.8	5,204,677	-742,514	4,462,163
Gwariant a reolir yn flynyddol	52,406	-27,918	24,488	21,856	-2,632	-10.7	53,434	-28,946	24,488
CYFANSWM Llywodraeth Leol	5,204,242	-743,991	4,460,251	4,759,684	299,433	6.7	5,258,111	-771,460	4,486,651

Ffynhonnell: Cyfrifiadau’r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar gyllidebau Llywodraeth Cymru a gohebiaeth â swyddogion Llywodraeth Cymru.

7. Cymunedau a Threchu Tlodi

Mae **tabl 10** yn crynhoi'r newidiadau ar lefel y meysydd rhaglenni gwariant (SPA) yn y MEG Cymunedau a Threchu Tlodi.

Crëwyd y portffolio newydd hwn drwy drosglwyddo cyfrifoldebau, a chyllidebau, o feysydd portffolio eraill. Mae'r rhain yn cynnwys swyddogaethau'n ymwneud â:

- Cefnogi Cymunedau a Phobl - SPA a droslgwyddwyd yn ei gyfanrwydd o'r MEG Llywodraeth Leol;
- Plant, Pobl Ifanc a Theuluoedd - elfen o'r arian wedi'i drosglwyddo o SPA Gwasanaethau Cymdeithasol yn y MEG Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol;
- Diwygio lles - arian wedi'i drosglwyddo o SPA Gweithlu Medrus yn y MEG Addysg a Sgiliau;
- Cydraddoldeb a chynhwysiant - arian wedi'i drosglwyddo o SPA Rhaglenni Canolog yn MEG y Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu;
- Datblygu cynaliadwy - arian wedi'i drosglwyddo o SPA y Newid yn yr Hinsawdd a Chynaliadwyedd yn y MEG Cyfoeth Naturiol a Bwyd

O'u cymharu â ffigurau Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'u hailddatgan, mae'r newidiadau arfaethedig yn y gyllideb atodol yn golygu bod:

- Cynnydd o £12.7 miliwn, neu 6.4 y cant, yn y TME.
- Mae hyn i'w briodoli'n llwyr i gynnydd o £12.7 miliwn (6.4 y cant) yng nghyfanswm y DEL. Nid oes AME yn y MEG hwn.
- Mae'r newid yng nghyfanswm y DEL i'w briodoli'n llwyr i gynnydd o £12.7 miliwn (7.3 y cant) yn y DEL refeniw. Nid oes newidiadau yn y DEL cyfalaf.

Mae'r cynnydd o £12.7 miliwn yn y DEL refeniw'n cynnwys:

- £12.4 million a drosglwyddwyd gan Lywodraeth y DU (fel y gwelir yn **nhabl 6**), i SPA Cefnogi Cymunedau a Phobl (cam gweithredu *Trechu Tlodi*), ar ôl diddymu'r Gronfa Gymdeithasol Ddewisol.
- Cynnydd o £330,000 o ganlyniad i drosglwyddiadau rhwng y prif grwpiau gwariant (fel y dangosir yn **nhabl 7**):
  - £300,000 i SPA/cam gweithredu Datblygu Cynaliadwy a Chydraddoldeb o'r MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu mewn perthynas â Chydlyniant Cymunedol; a
  - £30,000 i SPA Cefnogi Cymunedau a Phobl (cam gweithredu *Trechu Tlodi*). Mae hyn islaw'r trothwy o £250,000 ac felly nid yw'r manylion wedi'u cynnwys. Fodd bynnag, fel y gwelir yn **nhabl 7**, ymddengys iddo gael ei drosglwyddo i MEG Cyfoeth Naturiol a Bwyd.

Tabl 10: Newidiadau yn nyraniadau'r portffolio Cymunedau a Threchu Tlodi.

Maes rhaglenni gwariant (SPA)	Cyllideb Derfynol 2013-14 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i diwygio	Cyllideb Atodol 2013-14	Newid 2013-14 rhwng y Gyllideb Derfynol a'r Gyllideb Atodol		Cyllideb Derfynol 2014-15 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2014-15 wedi'i diwygio
	£000	*£000*	*£000*	*£000*	*£000*	*Canran*	*£000*	*£000*	*£000*
DEL REFENIW									
Plant, Pobl Ifanc a Theuluoedd	0	117,538	117,538	117,538	0	0.0	0	127,538	127,538
Cefnogi Cymunedau a Phobl	0	54,704	54,704	67,097	12,393	22.7	0	53,349	53,349
Datblygu Cynaliadwy a Chydraddoldeb	0	2,621	2,621	2,921	300	11.4	0	2,621	2,621
CYFANSWM Y REFENIW	**0**	**174,863**	**174,863**	**187,556**	**12,693**	**7.3**	**0**	**183,508**	**183,508**
DEL CYFALAF									
Cymunedau a Threchu Tlodi	0	24,450	24,450	24,450	0	0.0	0	16,450	16,450
CYFANSWM Y CYFALAF	**0**	**24,450**	**24,450**	**24,450**	**0**	**0.0**	**0**	**16,450**	**16,450**
Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)									
CYFANSWM YR AME	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0.0**	**0**	**0**	**0**
DEL Refeniw	0	174,863	174,863	187,556	12,693	7.3	0	183,508	183,508
DEL cyfalaf	0	24,450	24,450	24,450	0	0.0	0	16,450	16,450
CYFANSWM Y DEL	**0**	**199,313**	**199,313**	**212,006**	**12,693**	**6.4**	**0**	**199,958**	**199,958**
Gwariant a reolir yn flynyddol	0	0	0	0	0	0.0	0	0	0
CYFANSWM Cymunedau a Threchu Tlodi	**0**	**199,313**	**199,313**	**212,006**	**12,693**	**6.4**	**0**	**199,958**	**199,958**

Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar gyllidebau Llywodraeth Cymru a gohebiaeth â swyddogion Llywodraeth Cymru.

8. Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth

Mae **tabl 11** yn crynhoi'r newidiadau yn y meysydd rhaglenni gwariant (SPA) yn MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth.

Bu nifer o newidiadau strwythurol yn y MEG hwn yn dilyn newidiadau yn y portffolio. Mae'r ddarpariaeth ar gyfer trafnidiaeth wedi'i throsglwyddo i'r portffolio hwn o'r portffolio Llywodraeth Leol. Mae'r ddarpariaeth ar gyfer materion gwledig wedi'i throsglwyddo o'r portffolio hwn i MEG Cyfoeth Naturiol a Bwyd. Mae cyllid Swyddfa Cyllid Ewropeaidd Cymru (WEFO) wedi'i drosglwyddo i'r portffolio Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu.

O'u cymharu â ffigurau Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'u hailddatgan, mae'r newidiadau arfaethedig yn y gyllideb atodol yn golygu bod:

- Cynnydd o £0.7 miliwn, neu 0.1 y cant, yn y TME.
- Mae hyn i'w briodoli'n llwyr i gynnydd o £0.7 miliwn (0.1 y cant) yng nghyfanswm y DEL. Nid oes unrhyw newidiadau yn yr AME.
- Mae'r newid yng nghyfanswm y DEL yn cynnwys gostyngiad o £1.3 miliwn (0.2 y cant) yn y DEL refeniw, a gaiff ei wrthbwyso gan gynnydd o £2 filiwn (0.6 y cant) yn y DEL cyfalaf.

Mae'r gostyngiad o £1.3 miliwn yn y DEL refeniw'n cynnwys:

- Trosglwyddiadau rhwng y prif grwpiau gwariant (fel y gwelir yn **nhabl 7**):
  - £1.26 miliwn a drosglwyddwyd o SPA Sectorau a Busnes (cam gweithredu *Sectorau*) i MEG y Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu mewn perthynas â chostau rhaglen y swyddfeydd rhyngwladol; a
  - Mân drosglwyddiadau gwerth £50,000 at ei gilydd o SPA Sectorau a Busnes (cam gweithredu *Sectorau*). Mae'r rhain islaw'r trothwy o £250,000 ac felly nid yw'r manylion wedi'u cynnwys. Fodd bynnag, fel y gwelir yn **nhabl 7**, ymddengys iddynt gael eu trosglwyddo i MEG Tai ac Adfywio (£17,000) a MEG Diwylliant a Chwaraeon (£33,000).

Mae'r cynnydd o £2 filiwn yn y DEL cyfalaf yn cynnwys:

- £1.2 miliwn a ddyrannwyd o'r cronfeydd cyfalaf wrth gefn (fel y gwelir yn **nhabl 6**) i SPA Buddsoddi mewn Ffyrdd a Rheilffyrdd (cam gweithredu *Cynlluniau Ffyrdd a Rheilffyrdd*) mewn perthynas â gwaith adeiladu newydd ar hyd rheilffordd Glynebwy, gan gynnwys gorsaf newydd.
- £0.8 miliwn a drosglwyddwyd o MEG Tai ac Adfywio (fel y gwelir yn **nhabl 7**). Dyrannwyd hyn i SPA Buddsoddi mewn Ffyrdd a Rheilffyrdd (cam gweithredu *Cynlluniau Ffyrdd a Rheilffyrdd*) mewn perthynas â gwella gorsaf Aberystwyth.

Tabl 11: Newidiadau yn nyraniadau'r Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth

Maes rhaglenni gwariant (SPA)	Cyllideb Derfynol 2013-14 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i diwygio	Cyllideb Atodol 2013-14	Newid 2013-14 rhwng y Gyllideb Derfynol a'r Gyllideb Atodol		Cyllideb Derfynol 2014-15 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2014-15 wedi'i diwygio
	£000	*£000*	*£000*	*£000*	*£000*	*Canran*	*£000*	*£000*	*£000*
DEL REFENIW									
Sectorau a Busnes	57,847	-5,450	52,397	51,089	-1,308	-2.5	58,579	-5,450	53,129
Gwyddoniaeth ac Arloesi	14,269	0	14,269	14,269	0	0.0	14,895	0	14,895
Digwyddiadau Mawr	4,740	0	4,740	4,740	0	0.0	4,740	0	4,740
Seilwaith	20,642	0	20,642	20,642	0	0.0	22,171	0	22,171
Rhaglenni Strategaeth a Chorfforaethol	10,138	0	10,138	10,138	0	0.0	10,060	0	10,060
WEFO	1,522	-1,522	0	0			1,522	-1,522	0
Materion Gwledig	75,116	-75,116	0	0			74,916	-74,916	0
Gweithrediadau Traffyrdd a Chefnffyrdd	0	174,212	174,212	174,212	0	0.0	0	173,574	173,574
Gwasanaethau Rheilffyrdd ac Awyr	0	173,179	173,179	173,179	0	0.0	0	173,179	173,179
Teithio Cynaliadwy	0	82,302	82,302	82,302	0	0.0	0	83,685	83,685
Gwella Dioeglwch ar y Ffyrdd	0	4,717	4,717	4,717	0	0.0	0	4,713	4,713
CYFANSWM Refeniw	**184,274**	**352,322**	**536,596**	**535,288**	**-1,308**	**-0.2**	**186,883**	**353,263**	**540,146**
DEL CYFALAF									
Sectorau a Busnes	56,519	0	56,519	56,519	0	0.0	66,144	0	66,144
Gwyddoniaeth ac Arloesi	3,613	0	3,613	3,613	0	0.0	11,979	0	11,979
Seilwaith	36,456	0	36,456	36,456	0	0.0	28,456	0	28,456
Rhaglenni Strategaeth a Chorfforaethol	59	0	59	59	0	0.0	68	0	68
Materion Gwledig	14,423	-14,423	0	0			11,723	-11,723	0
Gweithrediadau Traffyrdd a Chefnffyrdd	0	48,551	48,551	48,551	0	0.0	0	63,204	63,204
Buddsoddi mewn Ffyrdd a Rheilffyrdd	0	107,891	107,891	109,916	2,025	1.9	0	121,046	121,046
Teithio Cynaliadwy	0	41,640	41,640	41,640	0	0.0	0	39,532	39,532
Gwella a Chynnal y Seilwaith Ffyrdd Lleol	0	13,667	13,667	13,667	0	0.0	0	13,667	13,667
Gwella Dioeglwch ar y Ffyrdd	0	6,900	6,900	6,900	0	0.0	0	6,900	6,900
CYFANSWM Cyfalaf	**111,070**	**204,226**	**315,296**	**317,321**	**2,025**	**0.6**	**118,370**	**232,626**	**350,996**
Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)									
Seilwaith	20,000	0	20,000	20,000	0	0.0	20,000	0	20,000
Gweithrediadau Traffyrdd a Chefnffyrdd	0	27,918	27,918	27,918			0	28,946	28,946
CYFANSWM AME	**20,000**	**27,918**	**47,918**	**47,918**	**0**	**0.0**	**20,000**	**28,946**	**48,946**
DEL Refeniw	184,274	352,322	536,596	535,288	-1,308	-0.2	186,883	353,263	540,146
DEL cyfalaf	111,070	204,226	315,296	317,321	2,025	0.6	118,370	232,626	350,996
CYFANSWM Y DEL	**295,344**	**556,548**	**851,892**	**852,609**	**717**	**0.1**	**305,253**	**585,889**	**891,142**
Gwariant a reolir yn flynyddol	20,000	27,918	47,918	47,918	0	0.0	20,000	28,946	48,946
CYFANSWM yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth	**315,344**	**584,466**	**899,810**	**900,527**	**717**	**0.1**	**325,253**	**614,835**	**940,088**

Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar gyllidebau Llywodraeth Cymru a gohebiaeth â swyddogion Llywodraeth Cymru.

9. Addysg a Sgiliau

Mae **tabl 12** yn crynhoi'r newidiadau ar lefel y meysydd rhaglenni gwariant (SPA) yn y MEG Addysg a Sgiliau.

Nid yw'r portffolio Addysg a Sgiliau wedi newid fawr ddim o ganlyniad i'r newidiadau strwythurol. Mae'r swyddogaethau'n ymwneud â diwygio lles wedi symud i'r portffolio Cymunedau a Threchu Tlodi ac, yn unol â hyn, trosglwyddwyd swm bach o arian o SPA Gweithlu Medrus (cam gweithredu *Cyflgoaeth a Sgiliau*).

O'u cymharu â ffigurau Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'u hailddatgan, mae'r newidiadau arfaethedig yn y gyllideb atodol yn golygu bod:

- Gostyngiad o £8.6 miliwn, neu 0.5 y cant, yn y TME.
- Mae hyn i'w briodoli'n llwyr i ostyngiad o £8.6 miliwn (0.5 y cant) yng nghyfanswm y DEL. Nid oes unrhyw newidiadau yn yr AME.
- Mae'r newid yng nghyfanswm y DEL i'w briodoli i ostyngiad o £33.6 miliwn (2 y cant) yn y DEL refeniw, a gaiff ei wrthbwyso gan gynnydd o £25 miliwn (14.1 y cant) yn y DEL cyfalaf.

Mae'r gostyngiad o £33.6 miliwn yn y DEL refeniw'n cynnwys:

- £5 miliwn a drosglwyddwyd i gronfeydd refeniw wrth gefn (fel y gwelir yn **nhabl 6**) o SPA Gweithlu Medrus (cam gweithredu *Cyflogaeth a Sgiliau*). Mae hyn yn ymwneud ag ad-dalu adnawdd Cronfa Pontio ar gyfer cynllun Adapt.
- Trosglwyddiadau rhwng y prif grwpiau gwariant (fel y gwelir yn **nhabl 7**):
    - £24.4 miliwn a drosglwyddwyd o SPA Lles Economaidd a Chymdeithasol a Lleihau Anghydraddoldeb (cam gweithredu *Lles Plant a Phobl Ifanc*) i MEG Llywodraeth Leol. Mae hyn oherwydd bod cyllid ar gyfer y ddarpariaeth AAA Ôl-16 mewn ysgolion arbennig a lleoliadau'r tu allan i'r sir wedi'i drosglwyddo i'r grant cymorth refeniw; a
    - £4.2 miliwn a drosglwyddwyd o SPA Safonau Addysg a Hyfforddiant (cam gweithredu *Addysg Ôl-16*) i MEG Llywodraeth Leol. Mae hyn oherwydd bod cyllid ar gyfer y ddarpariaeth AAA Ôl-16 mewn ysgolion prif ffrwd wedi'i drosglwyddo i'r grant cymorth refeniw.

Mae'r cynnydd o £25 miliwn mewn DEL cyfalaf i'w briodoli i ddyraniad o gronfeydd cyfalaf wrth gefn (fel y gwelir yn **nhabl 6**) i gam gweithredu *Yr Ystâd a'r Ddarpariaeth TG* yn SPA Safonau Addysg a Hyfforddiant. Gwnaed hyn i roi hwb i raglen Ysgolion yr Unfed Ganrif ar Hugain a phrosiectau pontio sy'n bodoli eisoes yn Sir Ddinbych, Sir Fynwy, Abertawe, Powys, Bro Morgannwg, Conwy a Sir y Fflint.

Tabl 12: Newidiadau yn nyraniadau Addysg a Sgiliau

Maes rhaglenni gwariant (SPA)	Cyllideb Derfynol 2013-14 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i diwygio	Cyllideb Atodol 2013-14	Newid 2013-14 rhwng y Gyllideb Derfynol a'r Gyllideb Atodol		Cyllideb Derfynol 2014-15 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2014-15 wedi'i diwygio
	£000	*£000*	*£000*	*£000*	*£000*	*Canran*	*£000*	*£000*	*£000*
DEL REFENIW									
Safonau Addysg a Hyfforddiant	1,204,252	0	1,204,252	1,200,051	-4,201	-0.3	1,209,052	0	1,209,052
Gweithlu Medrus	81,403	-1,500	79,903	74,903	-5,000	-6.3	81,403	-145	81,258
Lles Economaidd a Chymdeithasol a Lleihau Anghydraddoldeb	379,019	0	379,019	354,579	-24,440	-6.4	382,054	0	382,054
Y Gymraeg	25,076	0	25,076	25,076	0	0.0	25,076	0	25,076
Cymorth Cyflawni	4,049	0	4,049	4,049	0	0.0	4,049	0	4,049
CYFANSWM Y REFENIW	**1,693,799**	**-1,500**	**1,692,299**	**1,658,658**	**-33,641**	**-2.0**	**1,701,634**	**-145**	**1,701,489**
DEL CYFALAF									
Safonau Addysg a Hyfforddiant	177,134	0	177,134	202,134	25,000	14.1	153,834	0	153,834
CYFANSWM Y CYFALAF	**177,134**	**0**	**177,134**	**202,134**	**25,000**	**14.1**	**153,834**	**0**	**153,834**
Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)									
Lles Economaidd a Chymdeithasol a Lleihau Anghydraddoldeb	176,869	0	176,869	176,869	0	0.0	183,149	0	183,149
CYFANSWM YR AME	**176,869**	**0**	**176,869**	**176,869**	**0**	**0.0**	**183,149**	**0**	**183,149**
DEL Refeniw	1,693,799	-1,500	1,692,299	1,658,658	-33,641	-2.0	1,701,634	-145	1,701,489
DEL cyfalaf	177,134	0	177,134	202,134	25,000	14.1	153,834	0	153,834
CYFANSWM Y DEL	**1,870,933**	**-1,500**	**1,869,433**	**1,860,792**	**-8,641**	**-0.5**	**1,855,468**	**-145**	**1,855,323**
Gwariant a reolir yn flynyddol	176,869	0	176,869	176,869	0	0.0	183,149	0	183,149
CYFANSWM Addysg a Sgiliau	**2,047,802**	**-1,500**	**2,046,302**	**2,037,661**	**-8,641**	**-0.4**	**2,038,617**	**-145**	**2,038,472**

Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar gyllidebau Llywodraeth Cymru a gohebiaeth â swyddogion Llywodraeth Cymru.

10. Cyfoeth Naturiol a Bwyd

Mae **tabl 13** yn crynhoi'r newidiadau ar lefel y meysydd rhaglenni gwariant (SPA) yn MEG Cyfoeth Naturiol a Bwyd.

Mae'r portffolio hwn, gan mwyaf, yn parhau i fod yn seiliedig ar hen bortffolio'r Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy. Mae cyllid materion gwledig, fodd bynnag, wedi'i drosglwyddo i'r portffolio o MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth. Trosglwyddwyd arian hefyd i MEG newydd Diwylliant a Chwaraeon mewn perthynas â mynediad i gefn gwlad a'r Ardd Fotaneg Genedlaethol.

O'u cymharu â ffigurau Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'u hailddatgan, mae'r newidiadau arfaethedig yn y gyllideb atodol yn golygu bod:

- Cynnydd o £15.7 miliwn, neu 3.9 y cant, yn y TME.
- Mae hyn i'w briodoli'n llwyr i gynnydd o £15.7 miliwn (3.9 y cant) yng nghyfanswm y DEL. Nid oes AME yn y portffolio hwn.
- Mae'r newid yng nghyfanswm y DEL yn cynnwys cynnydd o £3 miliwn (0.9 y cant) yn y DEL refeniw a chynnydd o £12.7 miliwn (17.2 y cant) yn y DEL cyfalaf.

Mae'r cynnydd o £3 miliwn yn y DEL refeniw'n cynnwys:

- £1.2 miliwn a drosglwyddwyd i Lywodraeth y DU (fel y gwelir yn **nhabl 6**) o SPA yr Amgylchedd (cam gweithredu *Noddi a Rheoli Cyrff Gweithredu*). Gwnaed hyn i ad-dalu cymorth grant a gafodd Cyngor Cefn Gwlad Cymru gynt.
- Trosglwyddiadau rhwng y prif grwpiau gwariant (fel y gwelir yn **nhabl 7**):
    - £4.2 miliwn a drosglwyddwyd i SPA yr Amgylchedd (cam gweithredu *Noddi a Rheoli Cyrff Gweithredu*) o MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu mewn perthynas â chyllid Buddsoddi i Arbed ar gyfer Cyfoeth Naturiol Cymru. Roedd £3.7 miliwn o'r swm hwn ar gyfer ad-drefnu'r gweithlu a £0.5 miliwn ar gyfer integreiddio systemau a chostau pontio.
    - Trosglwyddwyd £30,000 hefyd o SPA y Newid yn yr Hinsawdd a Chynaliadwyedd (cam gweithredu *Datblygu a gweithredu polisi, dulliau cyfathrebu, deddfwriaeth a rheoliadau ynglŷn â'r newid yn yr hinsawdd, atal allyriadau a thlodi tanwydd*). Mae hyn islaw'r trothwy o £250,000 ac felly nid yw'r manylion wedi'u cynnwys. Fodd bynnag, fel y gwelir yn **nhabl 7**, ymddengys iddo gael ei drosglwyddo i MEG Cymunedau a Threchu Tlodi.

Mae’r cynnydd o £12.7 miliwn yn y DEL cyfalaf yn cynnwys:

- £10 miliwn a ddyrannwyd o’r cronfeydd cyfalaf wrth gefn (fel y gwelir yn **nhabl 6**) i SPA y Newid yn yr Hinsawdd a Chynaliadwyedd (cam gweithredu *Datblygu a gweithredu polisi a deddfwriaeth ynglŷn â'r perygl o lifogydd a'r perygl i'r arfordir, dŵr a charthion*) mewn perthynas ag ariannu cynlluniau llifogydd yng ngogledd Cymru.
- Trosglwyddiadau, gwerth £2.7 miliwn at ei gilydd, rhwng y prif grwpiau gwariant (fel y gwelir yn **nhabl 7**). Trosglwyddwyd y rhain i gyd i SPA y Newid yn yr Hinsawdd a Chynaliadwyedd (cam gweithredu *Datblygu a gweithredu polisi, dulliau cyfathrebu, deddfwriaeth a rheoliadau ynglŷn â’r newid yn yr hinsawdd, atal allyriadau a thlodi tanwydd*). Trosglwyddwyd y rhain i gyd o MEG Tai ac Adfywio ac maent yn ymwneud â darparu arian cyfatebol ar gyfer Arbed 2, rhaglen buddsoddi strategol Llywodraeth Cymru mewn perfformiad ynni.

Cafwyd nifer o drosglwyddiadau hefyd rhwng y camau gweithredu o fewn MEG Cyfoeth Naturiol a Bwyd, fel y gwelir yn **nhabl 14**. Nid yw’r trosglwyddiadau hyn yn cael unrhyw effaith net ar gyllideb y MEG yn gyffredinol.

Tabl 13: Newidiadau yn nyraniadau Cyfoeth Naturiol a Bwyd

Maes rhaglenni gwariant (SPA)	Cyllideb Derfynol 2013-14 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i diwygio	Cyllideb Atodol 2013-14	Newid 2013-14 rhwng y Gyllideb Derfynol a'r Gyllideb Atodol		Cyllideb Derfynol 2014-15 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2014-15 wedi'i diwygio
	£000	£000	£000	£000	£000	Canran	£000	£000	£000
DEL REFENIW									
Newid yn yr Hinsawdd a Chynaliadwyedd	120,118	-1,560	118,558	118,778	220	0.2	123,885	-1,560	122,325
Yr amgylchedd	97,216	-12,057	85,159	87,783	2,624	3.1	95,704	-12,057	83,647
Cynllunio	7,090	-7,090	0	0			7,090	-7,090	0
Gwarchod a Gwella Iechyd a Lles Anifeiliaid	38,895	0	38,895	38,895	0	0.0	38,041	0	38,041
Y Sylfaen Dystiolaeth	1,136	0	1,136	1,136	0	0.0	1,136	0	1,136
Amaethyddiaeth a Bwyd	0	80,566	80,566	80,686	120	0.1	0	80,366	80,366
CYFANSWM Y REFENIW	**264,455**	**59,859**	**324,314**	**327,278**	**2,964**	**0.9**	**265,856**	**59,659**	**325,515**
DEL CYFALAF									
Newid yn yr Hinsawdd a Chynaliadwyedd	58,628	0	58,628	71,368	12,740	21.7	58,584	0	58,584
Yr amgylchedd	3,645	-2,850	795	795	0	0.0	3,645	-2,850	795
Y Sylfaen Dystiolaeth	38	0	38	38	0	0.0	38	0	38
Amaethyddiaeth a Bwyd	0	14,423	14,423	14,423	0	0.0	0	11,723	11,723
CYFANSWM Y CYFALAF	**62,311**	**11,573**	**73,884**	**86,624**	**12,740**	**17.2**	**62,267**	**8,873**	**71,140**
CYFANSWM YR AME	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0.0**	**0**	**0**	**0**
DEL Refeniw	264,455	59,859	324,314	327,278	2,964	0.9	265,856	59,659	325,515
DEL cyfalaf	62,311	11,573	73,884	86,624	12,740	17.2	62,267	8,873	71,140
CYFANSWM Y DEL	**326,766**	**71,432**	**398,198**	**413,902**	**15,704**	**3.9**	**328,123**	**68,532**	**396,655**
Gwariant a reolir yn flynyddol	0	0	0	0	0	0.0	0	0	0
CYFANSWM Cyfoeth Naturiol a Bwyd	**326,766**	**71,432**	**398,198**	**413,902**	**15,704**	**3.9**	**328,123**	**68,532**	**396,655**

Ffynhonnell: Cyfrifiadau’r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar gyllidebau Llywodraeth Cymru a gohebiaeth â swyddogion Llywodraeth Cymru.

Tabl 14: Trosglwyddiadau o fewn Cyfoeth Naturiol a Bwyd, ar lefel y camau gweithredu

Trosglwyddiad o:	Refeniw (£000oedd)	Cyfalaf (£000oedd)	Trosglwyddiad i:	Refeniw (£000oedd)	Cyfalaf (£000oedd)	Disgrifiad
Cyfoeth Naturiol a Bwyd: Gweithredu polisïau gwarchod natur a môr	-250		Cyfoeth Naturiol a Bwyd: Datblygu a gweithredu polisi, dulliau o gyfathrebu, deddfwriaeth a rheoliadau ynglŷn â'r newid yn yr hinsawdd, atal allyriadau a thlodi tanwydd.	250		Ariannu'r gwaith o gyflawni'r Bil Amgylchedd a'r Polisi Rheoli Adnoddau Naturiol.
Cyfoeth Naturiol a Bwyd: Gweithredu polisïau gwarchod natur a môr	-120		Cyfoeth Naturiol a Bwyd: Datblygu, rheoli a gorfodi Pysgodfeydd Cymru a dyframaethu	120		Ni chafodd ei nodi gan ei fod yn llai na £250,000.
Cyfanswm y trosglwyddiadau	**-370**	**0**		**370**	**0**	

Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar Gyllideb Atodol Llywodraeth Cymru 2013-14

11. Tai ac Adfywio

Mae **tabl 15** yn crynhoi'r newidiadau ar lefel y meysydd rhaglenni gwariant (SPA) yn y MEG Tai ac Adfywio.

Bu rhai newidiadau strwythurol yn y MEG hwn oherwydd newidiadau yn y portffolio. Trosglwyddwyd yr holl ddarpariaethau cynllunio o MEG yr Amgylchedd a Chynaliadwyedd gynt, a throsglwyddwyd yr holl swyddogaethau a chyllid yn ymwneud â threftadaeth i'r portffolio Diwylliant a Chwaraeon newydd.

O'u cymharu â ffigurau Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'u hailddatgan, mae'r newidiadau arfaethedig yn y gyllideb atodol yn golygu bod:

- Cynnydd o £24.9 miliwn, neu 6.7 y cant, yn y TME.
- Mae hyn i'w briodoli'n llwyr i gynnydd o £24.9 miliwn (5.6 y cant) yng nghyfanswm y DEL. Nid oes unrhyw newidiadau yn yr AME.
- Mae'r newid yng nghyfanswm y DEL yn cynnwys cynnydd o £17,000 yn y DEL refeniw a chynnydd o £24.9 miliwn (9.4 y cant) yn y DEL cyfalaf.

Mae'r cynnydd o £17,000 yn y DEL refeniw i'w briodoli i drosglwyddiad rhwng y prif grwpiau gwariant. Mae hyn islaw'r trothwy o £250,000 ac felly nid yw'r manylion wedi'u cynnwys. Fodd bynnag, fel y gwelir yn **nhabl 7**, ymddengys iddo gael ei drosglwyddo o MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth.

Mae'r cynnydd o £24.9 miliwn yn y DEL cyfalaf yn cynnwys:

- £30 miliwn a ddyrannwyd o'r cronfeydd cyfalaf wrth gefn (fel y gwelir yn **nhabl 6**); £10 miliwn i SPA y Polisi Tai (cam gweithredu'r *Rhaglen Eiddo Gwag*) ar gyfer y Gronfa Benthyciadau Ailgylchadwy ar gyfer Eiddo Gwag, ac £20 miliwn i SPA Cartrefi a Lleoedd (cam gweithredu *Cynyddu'r Cyflenwad o Dai a'r Dewis Ohonynt*) ar gyfer y Grant Tai Cymdeithasol.
- Trosglwyddiadau rhwng y prif grwpiau gwariant (fel y gwelir yn **nhabl 7**):
  - Trosglwyddwyd £2.7 miliwn i MEG Cyfoeth Naturiol a Bwyd ac mae'n ymwneud â darparu arian cyfatebol ar gyfer Arbed 2, rhaglen buddsoddi strategol Llywodraeth Cymru mewn perfformiad ynni. Daeth yr arian hwn o SPA Cartrefi a Lleoedd (£0.3 miliwn o'r cam gweithredu *Sicrhau Tai o Ansawdd Uchel*; £1.1. miliwn o'r cam gweithredu *Cynyddu'r Cyflenwad o Dai a'r Dewis Ohonynt*, ac £1.3 miliwn o'r cam gweithredu *Adfywio*).
  - Trosglwyddwyd £1.5 miliwn o SPA Cartrefi a Lleoedd (cam gweithredu *Cynyddu'r Cyflenwad o Dai a'r Dewis Ohonynt*) i MEG Diwylliant a Chwaraeon mewn perthynas ag ailbroffilio cyllid ar gyfer Amgueddfa Sain Ffagan.

- £0.8 miliwn o SPA Cartrefi a Lleoedd (cam gweithredu *Adfywio*) i MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth mewn perthynas â gwella Gorsaf Aberystwyth.
- Trosglwyddwyd £0.1 miliwn hefyd o SPA Cartrefi a Lleoedd (cam gweithredu *Cynyddu'r Cyflenwad o Dai a'r Dewis Ohonynt*). Mae hyn islaw'r trothwy o £250,000 ac felly nid yw'r manylion wedi'u cynnwys. Fodd bynnag, fel y gwelir yn **nhabl 7**, ymddengys iddo gael ei drosglwyddo i MEG Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol.

Tabl 15: Newidiadau i ddyraniadau Tai ac Adfywio

Maes rhaglenni gwariant (SPA)	Cyllideb Derfynol 2013-14 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i diwygio	Cyllideb Atodol 2013-14	Newid 2013-14 rhwng y Gyllideb Derfynol a'r Gyllideb Atodol		Cyllideb Derfynol 2014-15 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2014-15 wedi'i diwygio
	£000	*£000*	*£000*	*£000*	*£000*	*Canran*	*£000*	*£000*	*£000*
DEL REFENIW									
Polisi Tai	150,736	0	150,736	150,736	0	0.0	150,741	0	150,741
Cartrefi a Lleoedd	17,278	0	17,278	17,295	17	0.1	17,278	0	17,278
Cynllunio	0	7,874	7,874	7,874	0	0.0	0	7,874	7,874
Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy Gyngor y Celfyddydau ac eraill	35,643	-35,643	0	0	0	0.0	35,643	-35,643	0
Amgueddfeydd, Archifau a Llyfrgelloedd	37,445	-37,445	0	0	0	0.0	37,445	-37,445	0
Darparu rhaglenni chwaraeon a gweithgarwch corfforol effeithiol	24,853	-24,853	0	0	0	0.0	24,899	-24,899	0
Y Cyfryngau a Chyhoeddi	3,926	-3,926	0	0	0	0.0	3,926	-3,926	0
Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol.	11,541	-11,541	0	0	0	0.0	11,541	-11,541	0
CYFANSWM Y REFENIW	**281,422**	**-105,534**	**175,888**	**175,905**	**17**	**0.0**	**281,473**	**-105,580**	**175,893**
DEL CYFALAF									
Tai	1,641	0	1,641	11,641	10,000	609.4	1,641	0	1,641
Cartrefi a Lleoedd	263,529	0	263,529	278,384	14,855	5.6	265,729	0	265,729
Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy Gyngor y Celfyddydau ac eraill	450	-450	0	0	0	0.0	450	-450	0
Amgueddfeydd, Archifau a Llyfrgelloedd	4,043	-4,043	0	0	0	0.0	4,043	-4,043	0
Darparu rhaglenni chwaraeon a gweithgarwch corfforol effeithiol	345	-345	0	0	0	0.0	345	-345	0
Y Cyfryngau a Chyhoeddi	25	-25	0	0	0	0.0	25	-25	0
Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol.	5,031	-5,031	0	0	0	0.0	5,031	-5,031	0
CYFANSWM Y CYFALAF	**275,064**	**-9,894**	**265,170**	**290,025**	**24,855**	**9.4**	**277,264**	**-9,894**	**267,370**
Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)									
Amgueddfeydd, Archifau a Llyfrgelloedd	2,740	-2,740	0	0	0	0.0	2,740	-2,740	0
Tai	-71,000	0	-71,000	-71,000	0	0.0	-71,000	0	-71,000
CYFANSWM YR AME	**-68,260**	**-2,740**	**-71,000**	**-71,000**	**0**	**0.0**	**-68,260**	**-2,740**	**-71,000**
DEL Refeniw	281,422	-105,534	175,888	175,905	17	0.0	281,473	-105,580	175,893
DEL cyfalaf	275,064	-9,894	265,170	290,025	24,855	9.4	277,264	-9,894	267,370
CYFANSWM Y DEL	**556,486**	**-115,428**	**441,058**	**465,930**	**24,872**	**5.6**	**558,737**	**-115,474**	**443,263**
Gwariant a reolir yn flynyddol	-68,260	-2,740	-71,000	-71,000	0	0.0	-68,260	-2,740	-71,000
CYFANSWM Tai ac Adfywio	**488,226**	**-118,168**	**370,058**	**394,930**	**24,872**	**6.7**	**490,477**	**-118,214**	**372,263**

Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar gyllidebau Llywodraeth Cymru a gohebiaeth â swyddogion Llywodraeth Cymru.

12. Diwylliant a Chwaraeon

Mae **tabl 16** yn crynhoi'r newidiadau ar lefel y meysydd rhaglenni gwariant (SPA) yn y MEG Diwylliant a Chwaraeon.

Crëwyd y portffolio newydd hwn drwy drosglwyddo cyfrifoldebau, a chyllidebau, o feysydd portffolio eraill. Mae'r rhain yn cynnwys swyddogaethau'n ymwneud â:

- Treftadaeth - trosglwyddwyd cyllid o'r hen MEG Tai, Adfywio a Threftadaeth;
- Trosglwyddwyd cyllid ar gyfer parciau cenedlaethol, mynediad i gefn gwlad a'r arfordir, hyrwyddo cerdded a beicio a rhandiroedd o hen MEG yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy.

O'u cymharu â ffigurau Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'u hailddatgan, mae'r newidiadau arfaethedig yn y gyllideb atodol yn golygu bod:

- Cynnydd o £1.5 miliwn, neu 1.1 y cant, yn y TME.
- Mae hyn i'w briodoli'n llwyr i gynnydd o £1.5 miliwn (1.1 y cant) yng nghyfanswm y DEL. Nid oes unrhyw newidiadau yn yr AME.
- Mae'r newid yng nghyfanswm y DEL yn cynnwys cynnydd o £33,000 yn y DEL refeniw a chynnydd o £1.5 miliwn (11.6 y cant) yn y DEL cyfalaf.

Mae'r cynnydd o £33,000 yn y DEL refeniw i'w briodoli i drosglwyddiad rhwng y prif grwpiau gwariant. Mae hyn islaw'r trothwy o £250,000 ac felly nid yw'r manylion wedi'u cynnwys. Fodd bynnag, fel y gwelir yn **nhabl 7**, ymddengys iddo gael ei drosglwyddo o MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth.

Mae'r cynnydd o £1.5 miliwn yn y DEL cyfalaf i'w briodoli i drosglwyddiad rhwng y prif grwpiau gwariant (fel y gwelir yn **nhabl 7**); trosglwyddwyd £1.5 miliwn i'r SPA Amgueddfeydd, Archifau a Llyfrgelloedd (cam gweithredu *Mabwysiadu Defnyddio a Dysgu Gydol Oes trwy Wasanaethau Amgueddfeydd*) o MEG Tai ac Adfywio mewn perthynas ag ailbroffilio cyllid ar gyfer Amgueddfa Sain Ffagan.

Cafwyd nifer o drosglwyddiadau hefyd rhwng y camau gweithredu o fewn MEG Diwylliant a Hamdden, fel y gwelir yn **nhabl 17**. Nid yw'r trosglwyddiadau hyn yn cael unrhyw effaith net ar gyllideb y MEG yn gyffredinol.

Tabl 16: Newidiadau yn nyraniadau Diwylliant a Chwaraeon

Maes rhaglenni gwariant (SPA)	Cyllideb Derfynol 2013-14 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i diwygio	Cyllideb Atodol 2013-14	Newid 2013-14 rhwng y Gyllideb Derfynol a'r Gyllideb Atodol		Cyllideb Derfynol 2014-15 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2014-15 wedi'i diwygio
	£000	*£000*	*£000*	*£000*	*£000*	*Canran*	*£000*	*£000*	*£000*
DEL REFENIW									
Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy Gyngor y Celfydyddau ac eraill	0	35,643	35,643	34,758	-885	-2.5	0	35,643	35,643
Amgueddfeydd, Archifau a Llyfrgelloedd	0	37,445	37,445	37,578	133	0.4	0	37,445	37,445
Darparu rhaglenni chwaraeon a gweithgarwch corfforol effeithiol	0	24,853	24,853	24,853	0	0.0	0	24,899	24,899
Y Cyfryngau a Chyhoeddi	0	3,926	3,926	3,926	0	0.0	0	3,926	3,926
Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol.	0	11,541	11,541	11,641	100	0.9	0	11,541	11,541
Tirwedd a Hamdden Awyr Agored	0	12,057	12,057	12,742	685	5.7	0	12,057	12,057
CYFANSWM Y REFENIW	**0**	**125,465**	**125,465**	**125,498**	**33**	**0.0**	**0**	**125,511**	**125,511**
DEL CYFALAF									
Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy Gyngor y Celfydyddau ac eraill	0	450	450	355	-95	-21.1	0	450	450
Amgueddfeydd, Archifau a Llyfrgelloedd	0	4,043	4,043	5,223	1,180	29.2	0	4,043	4,043
Darparu rhaglenni chwaraeon a gweithgarwch corfforol effeithiol	0	345	345	345	0	0.0	0	345	345
Y Cyfryngau a Chyhoeddi	0	25	25	25	0	0.0	0	25	25
Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol.	0	5,031	5,031	5,331	300	6.0	0	5,031	5,031
Tirwedd a Hamdden Awyr Agored	0	2,850	2,850	2,945	95	3.3	0	2,850	2,850
CYFANSWM Y CYFALAF	**0**	**12,744**	**12,744**	**14,224**	**1,480**	**11.6**	**0**	**12,744**	**12,744**
Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)									
Amgueddfeydd, Archifau a Llyfrgelloedd	0	2,740	2,740	2,740	0	0.0	0	2,740	2,740
CYFANSWM YR AME	**0**	**2,740**	**2,740**	**2,740**	**0**	**0.0**	**0**	**2,740**	**2,740**
DEL Refeniw	0	125,465	125,465	125,498	33	0.0	0	125,511	125,511
DEL cyfalaf	0	12,744	12,744	14,224	1,480	11.6	0	12,744	12,744
CYFANSWM Y DEL	**0**	**138,209**	**138,209**	**139,722**	**1,513**	**1.1**	**0**	**138,255**	**138,255**
Gwariant a reolir yn flynyddol	0	2,740	2,740	2,740	0	0.0	0	2,740	2,740
CYFANSWM Diwylliant a Chwaraeon	**0**	**140,949**	**140,949**	**142,462**	**1,513**	**1.1**	**0**	**140,995**	**140,995**

Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar gyllidebau Llywodraeth Cymru a gohebiaeth â swyddogion Llywodraeth Cymru.

Tabl 17: Trosglwyddiadau o fewn Diwylliant a Chwaraeon, ar lefel y camau gweithredu

Trosglwyddiad o:	Refeniw (£000oedd)	Cyfalaf (£000oedd)	Trosglwyddiad i:	Refeniw (£000oedd)	Cyfalaf (£000oedd)	Disgrifiad
Diwylliant a Chwaraeon: Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy Gyngor y Celfydyddau ac eraill	-685		Diwylliant a Chwaraeon: Hyrwyddo a chefnogi tirweddau gwarchodedig, mynediad ehangach i fannau gwyrdd a Gardd Fotaneg Genedlaethol Cymru	685		Nid oes manylion am hyn.
Diwylliant a Chwaraeon: Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy Gyngor y Celfydyddau ac eraill	-100		Arweinyddiaeth strategol ar gyfer gwasanaethau amgueddfeydd, archifau a llyfrgelloedd	100		Ni chafodd ei nodi gan ei fod yn llai na £250,000.
Diwylliant a Chwaraeon: Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy Gyngor y Celfydyddau ac eraill	-100		Diwylliant a Chwaraeon: Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol.	100		Ni chafodd ei nodi gan ei fod yn llai na £250,000.
Diwylliant a Chwaraeon: Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy Gyngor y Celfydyddau ac eraill		-95	Diwylliant a Chwaraeon: Hyrwyddo a chefnogi tirweddau gwarchodedig, mynediad ehangach i fannau gwyrdd a Gardd Fotaneg Genedlaethol Cymru		95	Ni chafodd ei nodi gan ei fod yn llai na £250,000.
Diwylliant a Chwaraeon: Mabwysiadu Defnyddio a Dysgu Gydol Oes trwy Wasanaethau Amgueddfeydd		-300	Diwylliant a Chwaraeon: Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol.		300	Yng nghyswllt cyllid cyfalaf a drosglwyddwyd yn 2012-13.
Cyfanswm y trosglwyddiadau	**-885**	**-395**		**885**	**395**	

Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar Gyllideb Atodol Llywodraeth Cymru 2013-14

13. Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu

Mae **tabl 18** yn crynhoi'r newidiadau ar lefel y meysydd rhaglenni gwariant (SPA) yn MEG y Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu.

Nid yw'r newidiadau strwythurol wedi effeithio rhyw lawer ar y portffolio hwn, er bod trosglwyddiadau wedi'u gwneud o MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth mewn perthynas â chyllid Swyddfa Cyllid Ewropeaidd Cymru (WEFO), ac i MEG Cymunedau a Threchu Tlodi mewn perthynas â swyddogaethau cydraddoldeb a chynhwysiant.

O'u cymharu â ffigurau Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'u hailddatgan, mae'r newidiadau arfaethedig yn y gyllideb atodol yn golygu bod:

- Gostyngiad o £3.2 miliwn, neu 0.9 y cant, yn y TME.
- Mae hyn yn cynnwys gostyngiad o £3.1 miliwn (0.9 y cant) yng nghyfanswm y DEL a gostyngiad o £83,000 (5.1 y cant) yn yr AME.
- Mae'r newid hwn yng nghyfanswm y DEL i'w briodoli i ostyngiad o £3.1 miliwn (1.0 y cant) yn y DEL refeniw, ac nid oes unrhyw newidiadau yn y DEL cyfalaf.

Mae'r gostyngiad o £3.1 miliwn yn y DEL refeniw i'w briodoli i drosglwyddiadau rhwng y prif grwpiau gwariant (fel y gwelir yn **nhabl 7**).

- £4.2 miliwn a drosglwyddwyd o SPA y Rhaglenni Canolog (cam gweithredu *Cronfa Buddsoddi i Arbed*) i MEG Cyfoeth Naturiol a Bwyd mewn perthynas â chyllid Buddsoddi i Arbed ar gyfer Cyfoeth Naturiol Cymru. Roedd £3.7 miliwn o'r swm hwn ar gyfer ad-drefnu'r gweithlu a £0.5 miliwn ar gyfer integreiddio systemau a chostau pontio;
- £0.3 miliwn a drosglwyddwyd o SPA Costau Rhedeg Canolog (cam gweithredu *Gwariant Gweinyddu Cyffredinol*) i MEG Cymunedau a Threchu Tlodi mewn perthynas â Chydlyniant Cymunedol i ariannu Cydgysylltwyr Rhanbarthol;
- £1.3 miliwn a drosglwyddwyd i SPA Rhaglenni Canolog (cam gweithredu *Cysylltiadau Rhyngwladol*) o MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth mewn perthynas â chostau rhaglen y swyddfeydd rhyngwladol; a
- Mân drosglwyddiadau: £93,000 i SPA y Gwasanaethau Gwybodaeth a Chymorth (cam gweithredu *Tribiwnlysoedd*) a £61,000 i SPA Costau Rhedeg Dirprwyedig (cam gweithredu *Costau Staff*). Mae'r rhain islaw'r trothwy o £250,000 ac felly nid yw'r manylion wedi'u cynnwys. Fodd bynnag, fel y gwelir yn **nhabl 7**, ymddengys iddynt gael eu trosglwyddo o MEG Llywodraeth Leol.

Cafwyd nifer o drosglwyddiadau hefyd rhwng y camau gweithredu o fewn MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu, fel y gwelir yn **nhabl 19**. Nid yw'r trosglwyddiadau hyn yn cael unrhyw effaith net ar gyllideb y MEG yn gyffredinol.

Tabl 18: Newidiadau yn nyraniadau'r Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu

Maes rhaglenni gwariant (SPA)	Cyllideb Derfynol 2013-14 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i diwygio	Cyllideb Atodol 2013-14	Newid 2013-14 rhwng y Gyllideb Derfynol a'r Gyllideb Atodol		Cyllideb Derfynol 2014-15 (Tach 2012)	Newidiadau Strwythurol	Cyllideb Derfynol 2014-15 wedi'i diwygio
	£000	*£000*	*£000*	*£000*	*£000*	*Canran*	*£000*	*£000*	*£000*
DEL REFENIW									
Costau Rhedeg Dirprwyedig	195,372	0	195,372	195,433	61	0.0	195,372	0	195,372
Costau Rhedeg Canolog	88,616	0	88,616	88,316	-300	-0.3	88,635	0	88,635
Gwasanaethau Gwybodaeth a Chymorth	12,508	0	12,508	13,785	1,277	10.2	12,608	0	12,608
Rhaglenni Canolog	26,800	-2,845	23,955	19,803	-4,152	-17.3	29,177	-2,845	26,332
WEFO	0	1,522	1,522	1,522	0	0.0	0	1,522	1,522
CYFANSWM Y REFENIW	**323,296**	**-1,323**	**321,973**	**318,859**	**-3,114**	**-1.0**	**325,792**	**-1,323**	**324,469**
DEL CYFALAF									
Costau Rhedeg Canolog	9,935	0	9,935	9,935	0	0.0	9,935	0	9,935
Rhaglenni Canolog	15,378	-1,500	13,878	13,878	0	0.0	15,378	-1,500	13,878
CYFANSWM Y CYFALAF	**25,313**	**-1,500**	**23,813**	**23,813**	**0**	**0.0**	**25,313**	**-1,500**	**23,813**
Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)									
Costau Rhedeg Canolog	1,634	0	1,634	1,551	-83	-5.1	2,152	0	2,152
CYFANSWM YR AME	**1,634**	**0**	**1,634**	**1,551**	**-83**	**-5.1**	**2,152**	**0**	**2,152**
DEL Refeniw	323,296	-1,323	321,973	318,859	-3,114	-1.0	325,792	-1,323	324,469
DEL cyfalaf	25,313	-1,500	23,813	23,813	0	0.0	25,313	-1,500	23,813
CYFANSWM Y DEL	**348,609**	**-2,823**	**345,786**	**342,672**	**-3,114**	**-0.9**	**351,105**	**-2,823**	**348,282**
Gwariant a reolir yn flynyddol	1,634	0	1,634	1,551	-83	-5.1	2,152	0	2,152
CYFANSWM Gwasanaethau a Gweinyddu Canolog	**350,243**	**-2,823**	**347,420**	**344,223**	**-3,197**	**-0.9**	**353,257**	**-2,823**	**350,434**

Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar gyllidebau Llywodraeth Cymru a gohebiaeth â swyddogion Llywodraeth Cymru.

Tabl 19: Trosglwyddiadau o fewn y Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu, ar lefel y camau gweithredu

Trosglwyddiad o:	Refeniw (£000oedd)	Cyfalaf (£000oedd)	Trosglwyddiad i:	Refeniw (£000oedd)	Cyfalaf (£000oedd)	Disgrifiad
Y Gronfa Buddsoddi i Arbed	-1,184		Gwasanaeth Caffael Cenedlaethol	1,184		I ariannu costau rhedeg.
Penodiadau cyhoeddus	-210		Tribiwnlysoedd	210		Ni chafodd ei nodi gan ei fod yn llai na £250,000.
Cyfanswm y trosglwyddiadau	**-1,394**	**0**		**1,394**	**0**	

Ffynhonnell: Cyfrifiadau'r Gwasanaeth Ymchwil yn seiliedig ar Gyllideb Atodol Llywodraeth Cymru 2013-14